

FRANK MILLER
L'enfer en retour



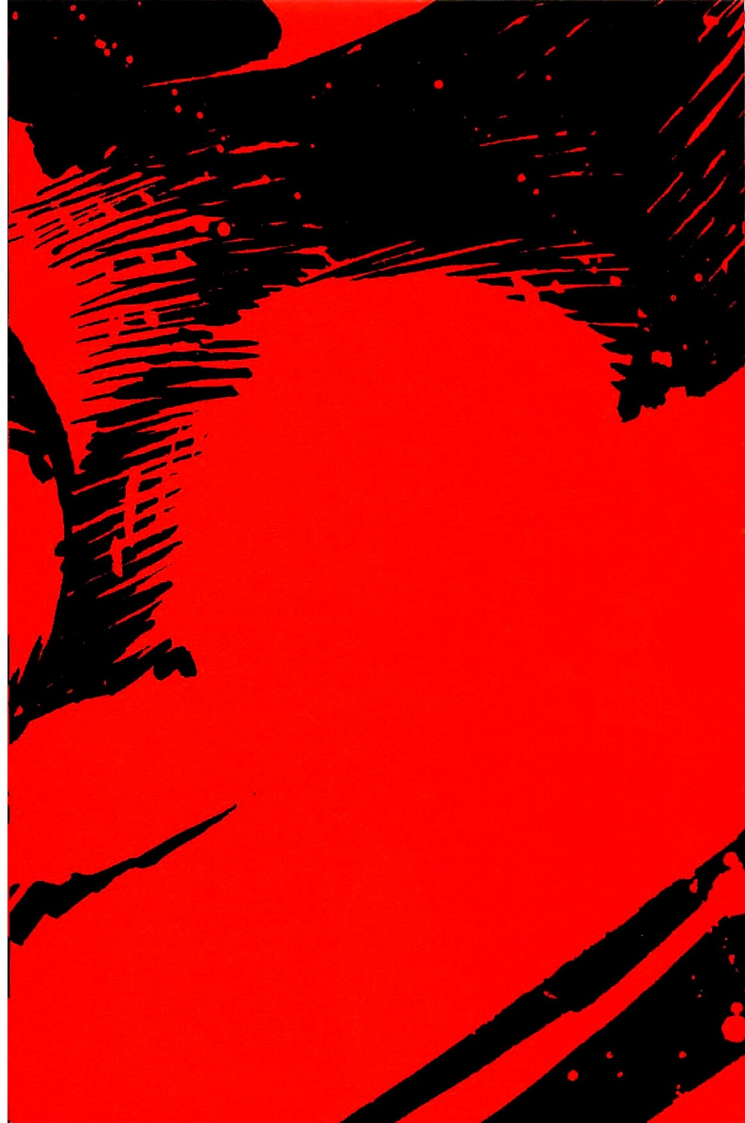



FRANK MILLER
L'enfer en retour

Une histoire d'amour de Sin City

Couleurs
de Lynn Varley







Titre : L'enfer en retour.
Titre original : Hell & Back.
Textes et dessins : Frank Miller.
Couleurs : Lynn Varley

Traduction : Lorraine Darrow.
Collection dirigée par Alain David.
Collection originale dirigée par Diana Schutz.

ISBN : 2-87827-050-9
Dépôt légal : septembre 2001.

Sin City™ : Hell & Back
© 1999, 2000, 2001 Frank Miller, Inc.
Tous droits réservés.
"Sin City", "Wallace", "Esther", et tous
les personnages apparaissant
dans cet ouvrage sont la propriété
de Frank Miller, Inc.

Première édition Dark Horse Comics, Inc. 2000
Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo
are trademarks of Dark Horse Comics Inc.,
registered in various categories and countries.
All rights reserved.

© 2001, Rackham pour l'édition française.

Rackham
5, rue Hoche
93100 Montreuil

e-mail : info@editions-rackham.com

Achévé d'imprimer en août 2001 sur les presses de Grafiche Milani à Segrate (Italie).







C'EST UNE DE CES
NUITS CLAIRES ET
FRAÎCHES QUI SUR-
GISSENT AU MILIEU
DE L'ÉTÉ COMME
UN DON DU CIEL.
L'ATMOSPHÈRE
ÉLECTRIQUE FAIT
FRISSONNER LE
DULVET SUR LES
BRAS COMME UN
AVANT-GOÛT D'ORAGE.



LE VENT SOUFFLE EN
RAFALES, FAISANT VIBRER
LES FENÊTRES, FORCANT
LES VENDEURS DE HOT-
DOGS À LUTTER AVEC
LES PARASOLS ABRITANT
LEUR CHARIOT, ARRACHANT
LES BRANCHES, LES
DISPERSANT TELLES
DE VIEILLES CARCASSES.

CE N'EST PAS UNE
NUIT À RESTER
EN VILLE.

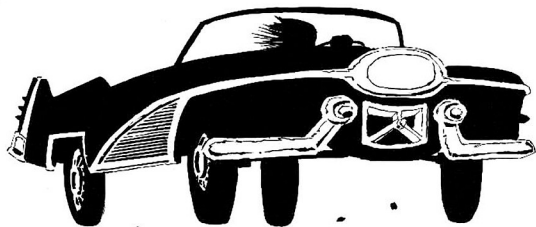


CE N'EST PAS UNE
NUIT À RESTER
OÙ QUE CE SOIT.



QUELQUES MILES PLUS LOIN MA NUQUE SE DÉNOIE, MES ÉPAULES SE RELÂCHENT. LE BOURDONNEMENT DANS MA TÊTE S'EST CALMÉ.

S'IL N'Y AVAIT PAS MON LOYER, JE N'AURAIS AUCUN SOUCI AU MONDE.



C'EST DE MA FAUTE. JE SAVAIS BIEN À QUEL GENRE DE CLIENT J'AVAIS AFFAIRE.

PENDANT UNE BONNE MINUTE PLURVIS A SECOUÉ SA TÊTE ET SECOUÉ SA TÊTE...

...ET IL A ÉMIS UN RIDICULE PETIT GEIGNEMENT...



TU LUI AS MIS UN DRAP.

ÇA M'ENNUIE D'AVOIR À TE DIRE ÇA PETIT... C'EST TERRIBLE À DIRE... MAIS TU NE SAIS PAS JOUER EN ÉQUIPE.

JE T'ENVOIE BIBI... UNE DYNAMITELISE DE BRAGUETTE COMME BIBI... ET TU LA COUVRES AVEC UN DRAP. T'AURAS AUSSI PU LUI COLLER UN SAC SUR LA TÊTE!

J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER QUAND ELLE M'A DIT QUE TU N'AVAIS PAS CHERCHÉ À LUI FAIRE DU PLAT.

COMPRENDS-MOI BIEN. C'EST UN JOLI DRAP. MAIS MON MAGAZINE NE CHERCHE PAS À VENDRE DES DRAPS. NI À EN ACHETER. SI ÇA ME FAIT PAS TRIQUER, J'ACHÈTE PAS!

JE VEUX CE QUE JE VEUX !

Ouais.

JE SAIS CE QUE VOUS VOLEZ.



OH CHÉRI !
LÀ JE TRIQUE
DIRECT !

TU ES
UN GÉNIE,
PETIT !

"GÉNIE" EST-CE
QUE CE MOT A EU
UN SENS UN JOUR ?

LE PLUS DRÔLE C'EST QUE
CELLUI-LÀ A ÉTÉ BEAUCOUP
PLUS FACILE À PEINDRE
QUE CELUI AVEC LE DRAP.

C'ÉTAIT
FACILE.

FINALEMENT,
J'AI RÉUSSI.



FINALEMENT J'AI
PROUVÉ QUE JE
SAIS JOUER EN
ÉQUIPE



JE NE SAIS PAS SI JE
DOIS RIRE OU ME MALADIRE.
UN PELL DES DEUX
JE SUPPOSE.

LE CHÈQUE ÉTAIT PRESQUE
ENTRE MES MAINS.

MON LOYER
ÉTAIT PAYÉ.



DIEU SEUL
SAIT CE QUI
M'A PRIS.

GARKK!



JE N'AVAIS PAS PRÉVU
DE FAIRE UNE BÊTISE.
MES MAINS ONT BOUGÉ
D'ELLES-MÊMES.

FLÛTE. ÇA N'EST
PAS LA FIN DU
MONDE. J'AURAI
D'AUTRES
OCCASIONS.




PAS AVEC
PURVIS...



ESPÈCE DE
FILS DE
PLÛTE!

...MAIS J'AURAI
D'AUTRES
OCCASIONS.



EN ATTENDANT,
LANGER'S ME RE-
PRENDRA SÛREMENT.
JE SUIS UN CUISINIER
PLUTÔT CORRECT.

APRÈS TOUT, ÇA N'EST
PAS LA FIN DU
MONDE.



FAPP
FAPP

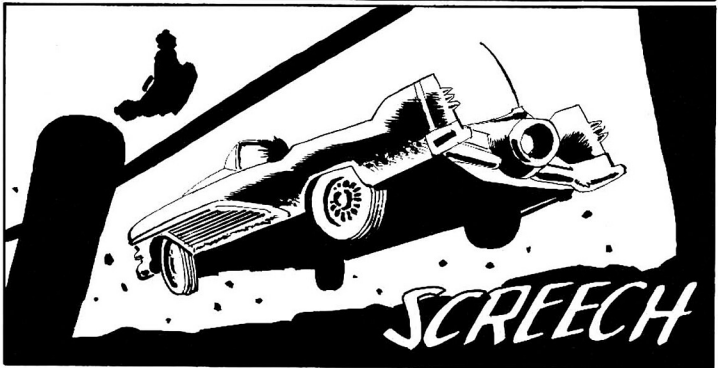


FAPP



FAPP















NON!



NON!







ELLE EST UN PEU
PLUS LOURDE
QU'ELLE EN A L'AIR.

UN CORPS
MUSCLÉ.

PAS DE
RESPIRATION.



UN CORPS MUSCLÉ.
ELLE EST EN
FORME.

ELLE PEUT
S'EN SORTIR.

ALLEZ,
UN EFFORT.

RESPIRE.

KOFF



HEIN?

PLI CALME.
NE FAITES
PAS D'EFFORT.
JE VAIS VOUS
PORTER.

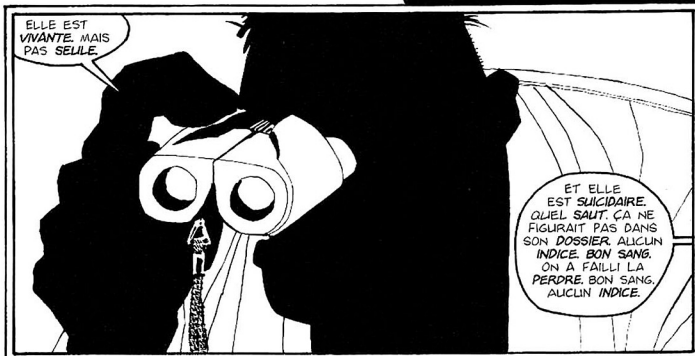


ELLE
DORT.

SA RESPIRATION
EST CALME
MAINTENANT.

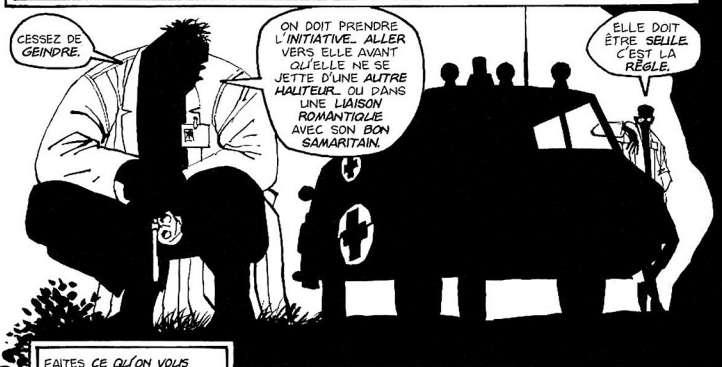
ELLE EST HORS
DE DANGER.





ELLE EST
VIVANTE. MAIS
PAS SELLE.

ET ELLE
EST SUICIDAIRE.
QUEL SAUT. ÇA NE
FIGURAIT PAS DANS
SON DOSSIER. AUCUN
INDICE. BON SANG.
ON A FAILLI LA
PERDRE. BON SANG.
AUCUN INDICE.



CESSEZ DE
GEINDRE.

ON DOIT PRENDRE
L'INITIATIVE. ALLER
VERS ELLE AVANT
QU'ELLE NE SE
JETTE D'UNE AUTRE
HALITEUR. OU DANS
UNE LIAISON
ROMANTIQUE
AVEC SON BON
SAMARITAIN.

ELLE DOIT
ÊTRE SELLE
C'EST LA
RÈGLE.



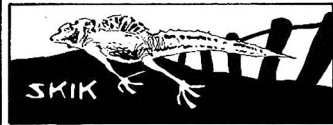
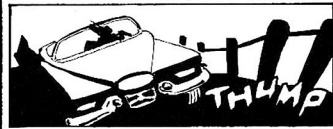
FAITES CE QU'ON VOUS
DEMANDE, DOCTEUR FREDRIC.
JE VEILLERAI À CE QU'ELLE
SOIT SELLE. D'UNE MANIÈRE OU
D'UNE AUTRE.

ON S'EN
OCCUPE
CE SOIR.



ON DOIT
ATTENDRE
LE PLUS
POSSIBLE.

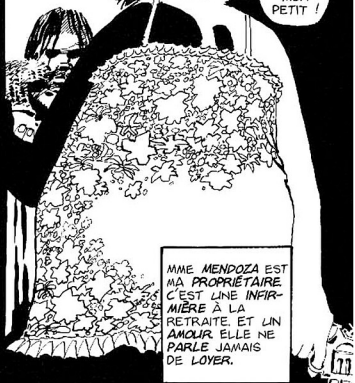
ON NE VA
PAS SE METTRE
LE COLONEL
À DOS.



...ELLE EST TOMBÉE D'UNE FALAISE DANS LA MER.

ELLE TREMBLE COMME UNE FEUILLE. HYPOTHERMIE, D'APRÈS CE QUE JE VOIS.

RENTRE MON PETIT !



MME MENDOZA EST MA PROPRIÉTAIRE C'EST UNE INFIRMIÈRE À LA RETRAITE. ET L'AMOUR ELLE NE PARLE JAMAIS DE LOYER.

TENEZ, CHÉRIE. VOUS ALLEZ ÔTER CES VÊTEMENTS MOUILLÉS ET PRENDRE UN BON BAIN CHAUD.

C'EST UNE VRAIE BEAUTÉ, WALLACE. ET JE TE FICHE MON TICKET QU'ELLE VA T'ÊTRE SACRÉMENT RECONNAISSANTE.



JUSTE POUR DIRE QU'ELLE NE TE TUERA PAS SI TU LUI DEMANDES SON TÉLÉPHONE.



JE GRIMPE DANS MON
ATELIER. J'ESSAIE DE
TRAVAILLER LIN PEU.

PAS LA
PEINE.



TROP
ÉNERVÉ.



KREEK



MERCI.

J'AI FAIT CE
QUE N'IMPORTE
OUI. OU ALLEZ-
VOUS ?



JE PENSE
AVOIR CAUSÉ
ASSEZ
D'ENNUIS.

VOUS NE
POLVEZ PAS
SORTIR
COMME
ÇA

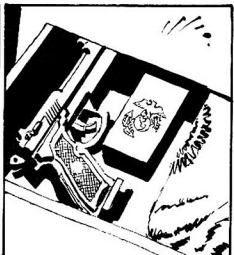
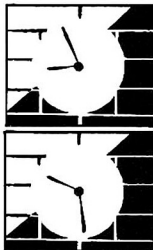
C'EST TOUT CE
QUE VOTRE
PROPRIÉTAIRE
A PU TROUVER
À MA TAILLE.

REGARDEZ DANS MES
AFFAIRES, VOUS TROU-
VEREZ SÛREMENT QUEL-
QUE CHOSE À VOUS
METTRE. ET PLUS JE
VOUS RAMÈNERAI.



MERCI ENCORE.
J'EN AI POUR UNE
SECONDE.







IL EST TARD!
TOUJOURS D'AC-
CORD POUR
CE VERRE ?

BIEN SÛR,
ALLONS-Y.

ELLE S'APPELLE ESTHER, ELLE
EST ACTRICE ET CONNAÎT AUTANT
DE SUCCÈS PROFESSIONNEL QUE
MOL. AVEC À PÊLI PRÈS LA MÊME
QUALITÉ DE CLIENTÈLE.

C'EST CETTE
VILLE POURRIE.
ELLE SALIT TOUT.

NON, CE N'EST PAS LE
PROBLÈME DES RÔLES
QU'ON PEUT M'OFFRIR JE NE
SUIS PAS EN POSITION DE
POUVOIR CHOISIR. MAIS POUR
ACCÉDER AUX PLATEAUX
DE TOURNAGE, IL FAUT
PASSER PAR LE CANAPÉ.

ALORS, SOLDAT. SI
TU ME RACONTAIS UNE
HISTOIRE DE GUERRE?

TU ES
MÉDLIM
OU QUOI?

MERCI
DARRYL.
TU ES UN
PRINCE. TU
M'OFFRES À
BOIRE S'IL
TE PLAÎT?

PAS MÉDLIM.
CURIEUSE.
J'AI JETÉ UN
ŒIL SUR TA
MÉDAILLE.

UNE MÉDAILLE D'HONNEUR
DU CONGRÈS. ÇA N'EST
PAS UN DE CES TRUCS
QU'ON DONNE POUR
RIEN.

TU AS
FAIT
QUOI?

J'AI TOUTE
LA NUIT.

PARDON.

C'EST UNE
LONGUE
HISTOIRE.

JE LUI RACONTE CE
QUI S'EST PASSÉ.
LA VERSION COURTE.

TOI TOUT
SEUL ? C'EST
INCROYABLE!

ÇA N'ÉTAIT PAS
GRAND-CHOSE. JE ME
SUIS JUSTE TROUVÉ
LÀ. N'IMPORTE QUI
AURAIT FAIT
PAREIL.

UNE DEMANDE DE
DIVORCE. L'ORDURE
IL A AUSSI RECLAMÉ
LA GARDE DE MON
FILS, TU Y CROIS?

PEGGY, JE
TE JURE... SI
JE POUVAIS
METTRE LA
MAIN SUR CE
SALAUD, JE
LE CASSERAIS
EN DELIX !

MAIS J'AI
ÉTÉ BIEN
CONTENT DE
REVENIR EN
AMÉRIQUE.



JE FERAIS
N'IMPORTE
QUOI POUR
TOI, PEGGY, TU
LE SAIS. J'AI
TOUJOURS EU
LE BÉGUIN
POUR TOI.

PAYE-MOI
UN AUTRE
VERRE.

ESTHER...
ÇA NE ME
REGARDE PAS
MAIS...

POLIROLI! J'AI
SALITÉ ? OH, NE
GÂCHONS PAS LES
CHOSSES POUR ÇA.
PAS MAINTENANT.
DISONS JUSTE QUE
TU M'AS EMPÊCHÉE
DE FAIRE UNE
GROSSE BÉTISE.

MARCHONS,
TU VEUX BIEN ?
CÉS DELIX-LÀ
MÉ RENDENT
MALADE.





FUPP









SALE
CAMÉ IL
MÉRITE
PIRE

ME DONNER
UN NOM
DE FILLE.

ET ALORS,
MANSON. IL FUT
LIN TEMPS...

ÇA FAIT 9 ANS
QUE JE NE
SUIS PLUS UNE
FEMME.

SNAP
CHINK

LE MONDE A
CONNU DES FLIGS
PLUS MÉCHANTS
QUE CEUX QU'ON
RENCONTRE À
BASIN CITY.

COMME CES
MECS QUI
BOSSAIENT
POUR STALINE.

ESTHER.

ESTHER. QUE
S'EST-IL PASSÉ ?

ESTHER.





AARR

ALORS MA SALOPE.
PÈDE DE CHEVELU.
DONNE-MOI DU MAL,
RÉSISTE-MOI UN PELL.

ALLEZ, VAS-Y.
ESSAYE. JE
T'EN SUPPLIE.



EXCLISE MON
COLLÈGUE, L'ÉTRANG-
GER. IL N'EST PLUS
LUI-MÊME.

C'EST SON MARIAGE. IL
TRAVERSE UNE TRÈS
SALE PÉRIODE. ON EST
TOUS TRÈS INQUIETS
À SON SUJET.

FERME
TA GUEULE,
BLINDY.

RESTE
CALME.

SOLIVIENS-TOL.

PUNT

T'AIMES
ÇA, SALE
CAMÉ ?

GYAA

RESTE
CALME.

RESTE
CALME.

RESTE
CALME.

CHINK

ATTENDS

SOLVIENS-TOI.

UNE VOIX
DOLICE,
ONCTUEUSE
COMME LIN
SIROP.

LASSE-TOI
FAIRE. LASSE-
TOI FAIRE. JE
NE TE FERAI
PAS MAL.

UNE DERNIÈRE
VOIX...CELLE-LÀ
CRIE,
STRIDENTE,
NERVEUSE,
COLIPANTE
COMME DU
VERRE.

NE L'ABÎME
PAS, BON
SANG. NE
L'ABÎME
PAS.

REPRENEZ
VOTRE
SANG-FROID,
DOCTEUR
FREDRIC...
ET CESSEZ
DE GÉMIR.

ELLE
N'AURA PAS
UN SEUL BLEU!
JE N'EN LAISSE
JAMAIS.

ESTHER.

ELLE S'EST
DÉBATTUE.

ELLE A
FRAPPÉ.

ESTHER.

ESTHER.
IMPOSSIBLE DE
ME LEVER.

IMPOSSIBLE DE
BOUGER MES
BRAS.

IMPOSSIBLE DE
BOUGER UN
MUSCLE.

J'ÉTAIS
LÀ ET
JE NE
POUVAIS
RIEN
FAIRE.

ESTHER.
IMPOSSIBLE DE
BOUGER UN
MUSCLE.

IMPOSSIBLE DE
LEVER MES BRAS

POURQUOI
CETTE IMPOSSIBILITÉ DE
BOUGER ?

TOK



ESTHER, QUE S'EST-IL PASSÉ ?



C'EST PAS POUR AVOIR L'AIR LIBÉRAL NI QUOI QUE CE SOIT, MANSON, MAIS TU AURAIS PU LUI DEMANDER COMMENT IL A ATTERRI ICI.

IL A PEUT-ÊTRE ÉTÉ AGRESSÉ.

AGRESSÉ MON CUL, REGARDE SES PUPILLES, ON DIRAIT DES SOUCOUPES.

IL EST COMPLÈTEMENT DÉFONCÉ.



UNE NUIT AU DÉPÔT L'UI APPRENDRA À SE DÉFONCER DANS UN AUTRE SECTEUR QUE LE MIEN.

DÉFONCÉ, DROGUÉ.

J'AI ÉTÉ DROGUÉ.

ESTHER, QUE S'EST-IL PASSÉ ?



NE T'INQUIÈTE PAS TU ES EN SÛRETÉ AVEC NOUS, TU NOUS ES PRÉCIEUSE.

ET TU ES EN BONNES MAINS, BONNES MAINS.

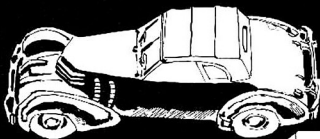
JE SUIS UN MÉDECIN
QUALIFIÉ. JE SAIS
CE QUE JE FAIS.

ÇA VA
BRÛLER
UN PETIT
PEU. MAIS À
TON RÉVEIL,
TU SERAS
TRÈS
BIEN.

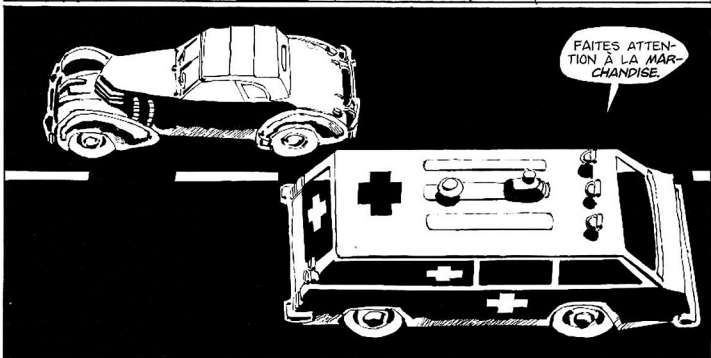


NE BOUGE PAS.
BON SANG. NE
BOUGE PAS.

ET VOUS CALMEZ-
VOUS, DOCTEUR
FREDRIC.



FAITES ATTEN-
TION À LA MAR-
CHANDISE.





ILS SAVENT QU'ILS
PELIVENT S'ÉVITER DE
LA PAPERASSERIE EN
ME COLLANT SIMP-
LEMENT AU DÉPÔT.



JE NE ME SOUMENS PAS DE
T'AVOIR DEMANDÉ DE
T'ARRÊTER, ESPÈCE
DE PLOUC.

J'ESSAIS
JUSTE D'ÊTRE
ACCOMMODANT,
MONSIEUR
L'AGENT.



JE PENSAIS QUE
VOUS VOULIEZ LES
RÉCLIPÉRER.

CHINK
CHING



HUKK
HUKK

BLAGS

DÉS VERS, MES
INTESTINS. ILS
ME RONGENT
DE L'INTÉRIEUR.





LE DÉPÔT.

IGNORE LES BRUITS.
IGNORE LES ODEURS.

VIDE TON ESPRIT.

ÉVADE-TOI.

ÉVADE-TOI
VERS LE PLUS PRIVÉ DES LIÉLIX. DANS TON ESPRIT.



TON LIEU PRIVÉ EST TOUJOURS LÀ. IL T'ATTEND.

DANS TON ESPRIT.

C'EST LÀ QUE TU ALLAIS TOUT GOSSE QUAND LES CHOSES ALLAIENT MAL.

C'EST CE QUI A SALVÉ TA VIE QUAND LA MISSION A MAL TOURNÉ.

IL EST TOUJOURS LÀ POUR TOI.

VAS-Y. C'EST FACILE. TU Y ARRIVES TOUJOURS.

C'EST FACILE.



LA BRISE DE
SEPTEMBRE.

LE DOLIX SOLEIL
DU VERMONT.

LES FEUILLES
MORTES
BRUISSANTES
COMME DU FELL

LE CALME
PARADISIACQUE.



TU AS
FAIT LE
VIDE.



MAINTENANT,
SOUVIENS-TOI.

SOUVIENS-TOI
DE TOUT.

ON DISCUITAIT
DEPLUS
QUELQUES
HEURES.

NOTRE CONVERSA-
TION TRAÎNAIT.

COMME SI
NOUS N'AVIONS
PLUS RIEN
D'IMPORTANT
À DIRE.



ELLE TOURNAIT
COMME UN BOXEUR
MESURANT SON
ADVERSAIRE.

ELLE S'IMMOBILISA,
SUR SES GARDES.
UN PAPILLON SUR
UNE FEUILLE...

...PRÊT À
S'ENVOLER.

SES MAINS
TREMBLAIENT.





UN SON QUI M'A
RAPPELÉ DES
SOUVENIRS.

PAS
DES
BONS.

FAPP

WNGG

QUELQUE
CHOSE M'A
FRAPPÉ LA
NUQUE.

PAS UNE
BALLE.

WALLACE ?

MON CORPS
M'A LÂCHÉ.

J'AVAIS LA TÊTE
COMME UNE BOULE
DE BOWLING DANS
UN TÂS DE VIANDE.

INUTILE.
J'ÉTAIS INUTILE.

MAIS JE POUVAIS
ENTENDRE.

JE POUVAIS
VOIR



NE LUTTE
PAS. JE NE
VAIS PAS TE
FAIRE DE
MAL.

ELLE S'EST
DÉBATTUE.

ELLE A
FRAPPÉ.

NE
L'ABÎME
PAS. BON
SANG. NE
L'ABÎME
PAS.

J'ÉTAIS
INUTILE.

IMPOSSIBLE
DE BOUGER
UN MUSCLE.

JE DEVAIS
BOUGER.

IMPOSSIBLE DE
LEVER MES BRAS.

MAIS JE
LE DEVAIS.

JE LE
DEVAIS.



BON SANG,
DE QUOI EST
FAIT CE TYPE ?
IL SE LÈVE!

NON.

MAIS
NON.

FAPP

GHA



ET VOILÀ.
C'EST
TOUT.

RIEN D'AUTRE
À FAIRE QUE
SE RELAXER ET
ATTENDRE QUE
LE TRANQUIL-
LISANT QU'ILS
M'ONT INJECTÉ
SOIT ÉLIMINÉ PAR
MON ORGANISME.

ATTENDRE
LE MATIN
ET LA
LIBERTÉ.



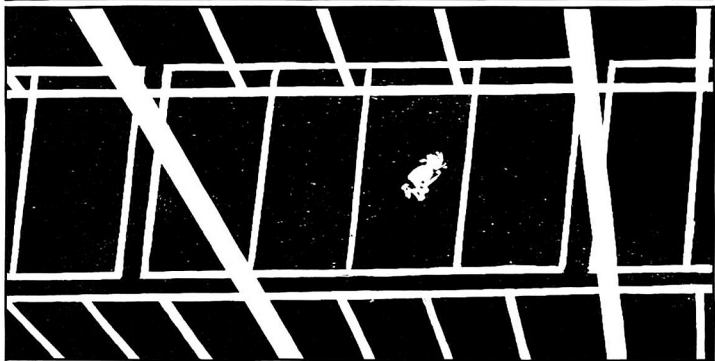
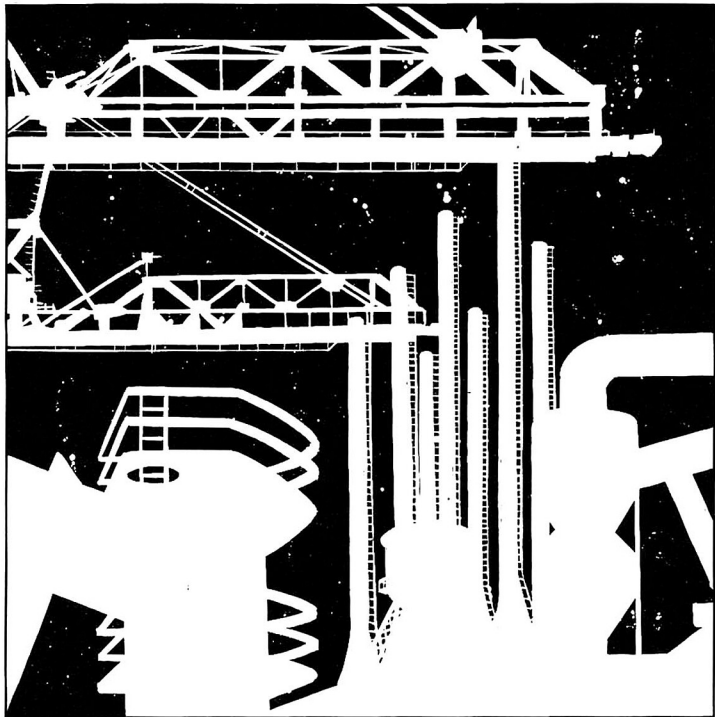
ATTENDS. APPRÉCIE
LA COMPAGNIE.

ATTENDS...
ET PENSE.

ESTHER.

ODI
ES-TU ?











QU'EST-CE
QUE...



C'EST TA
NOUVELLE
COIFFURE.
C'EST ASSEZ
FLATTEUR.

TANT DE
CHOSSES VONT
CHANGER
POUR TOI.

TU AS BEAUCOUP DE CHANCE.
PEU DE JEUNES FEMMES ONT
UNE DEUXIÈME CHANCE.
UNE DEUXIÈME VIE.

UNE VIE
LIBRE SANS
CHOIX PÉNIBLES
À FAIRE. UNE
VIE OÙ TU NE
SERAS JAMAIS
SELLE.

TU SERAS
REFAITE. PER-
FECTIONNÉE.

CORPS
ET ÂME.



QUAND NOLIS
EN ALRONS
FINI AVEC TOI,
TU AURAS UN
NOUVEAU NOM,
UNE NOUVELLE
HISTOIRE ET
AUCUN SOLVENIR
QUI N'AIT ÉTÉ
CRÉÉ PAR
MES GENS.

TON CORPS NE
NÉCESSITE AUCUNE
AMÉLIORATION. LA
NATURE L'A DESSINÉ À
LA PERFECTION. MAIS
IL VA FALLOIR RE-
TOUCHER UN PEU
LE VISAGE.

LE RENDRE
UN PEU
MOINS TYPÉ.



UN PEU PLUS
VENDABLE.

LE MATIN,
ILS ME
LIBÈRENT.



JE PASSE À
MON ATELIER
ME LAVÉ ET
ENFILER DES
VÊTEMENTS
PROPRES.

IL EST BIEN
MIDI QUAND
J'ARRIVE AU
BAR EN QUÊTE
DE TÉMOINS.

FAUDRAIT QUE JE ME
SOUVIENNE DE TOUTES LES
PUTES QUI TRAINENT
DANS CE BAR ?



VOUS BLIVEZ OÙ
PAS ? LE COIN SE
REMPLE VITE. J'AI
DE LA PLACE QUE
POUR LES CLIENTS
QUI PAYENT.

DÉSOLÉ, CHÉRI. JE ME
RAPPELLE PAS TROP BIEN
DE LA NUIT DERNIÈRE.
J'ÉTAIS SÛREMENT DÉJÀ
BOURRÉE QUAND TU ES
ARRIVÉ.



MAIS OFFRE-MOI UN
COUP DE GNÔLE ET JE
DIRAI AUX FLIGS TOUT
CE QUE TU VEUX.

C'EST COMME
SI RIEN NE
S'ÉTAIT PASSÉ



JE
COMMENCE
À DOUTER

HÉ !
LE CHEVELL.



T'AS PAS LA HAÏNE QUAND
ILS NOUS APPELLENT
COMME ÇA ?



J'SUIS PAS EN
VEÏNE, MON POTE.
TU POURRAIS PAS
ME FILER UN PÉLÉ
DE BLE ?

BIEN
SÛR.



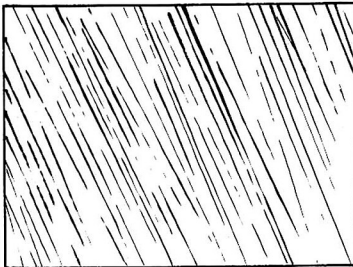
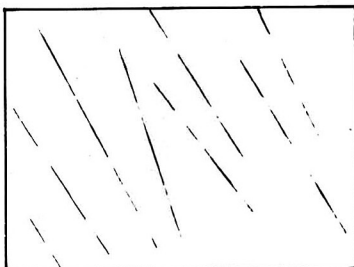
JE TE PROPOSE
VINGT DOLLARS
POUR CETTE
CHAUSSURE.



SUPER,
MEC !

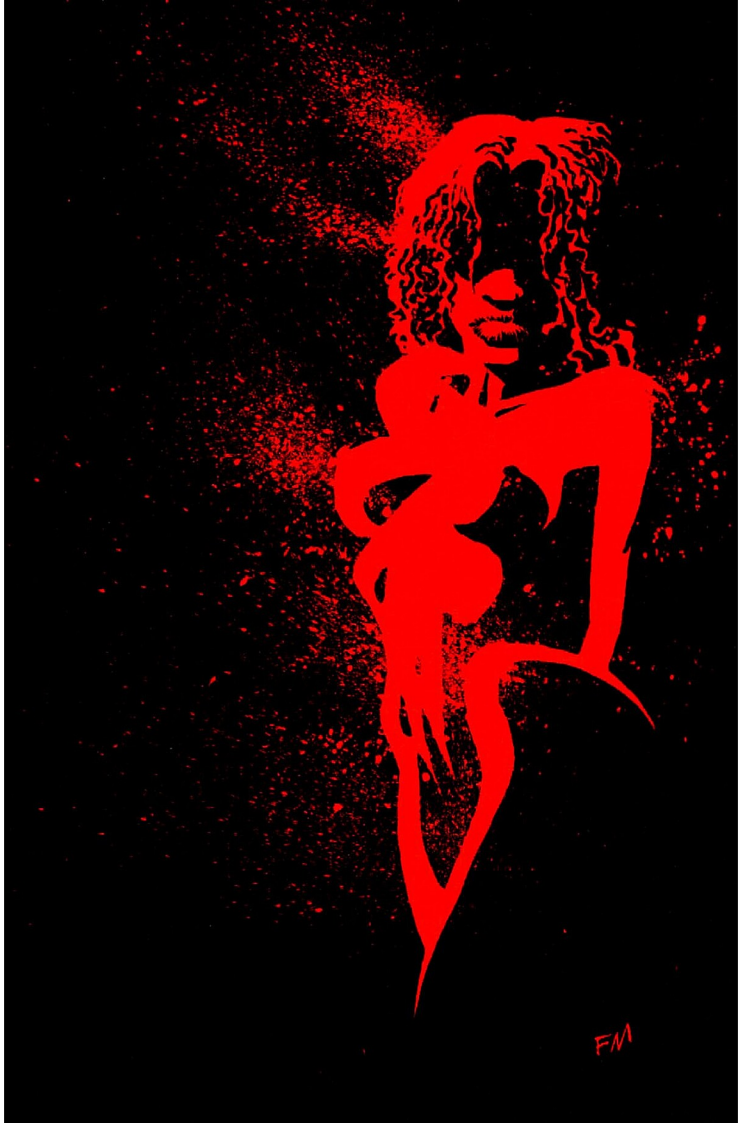


COMME JE
DIS, CHACUN
SON TRUC !





COLONEL, IL
Y A UN PETIT
PROBLÈME.



FM



NE LE
PRENDS PAS
MAL PETIT,
MAIS TU ES
À CÔTÉ DE
TES POMPES.



TU NE CONNAIS NI SON NOM, NI SON ADRESSE. TU N'AS PAS DE PHOTO D'ELLE. TU N'AS QU'UNE VIEILLE POMPE QUI EN PLUS T'APPARTIENT.

JE FERAI CE QUE JE POUX MAIS TU DOIS COMPRENDRE QUE TU NE ME DONNES FOLLEMENT RIEN SUR QUOI BOSSER.

JE COMPRENDS. JE VOUS REMERCIE DE CE QUE VOUS POLIRIEZ FAIRE POUR M'AIDER.



"T'AIDER" ? LAISSE FAIRE LES EXPERTS, PETIT. RESTE EN DEHORS DE TOUT ÇA.



QU'EST-CE QUE TU ES EN TRAIN DE FAIRE, FISTON ?

VOUS VOULIEZ UNE PHOTO D'ELLE.



OLIAIS MAIS J'AI PAS TOUT MON TEMPS.



DIS-DONC...

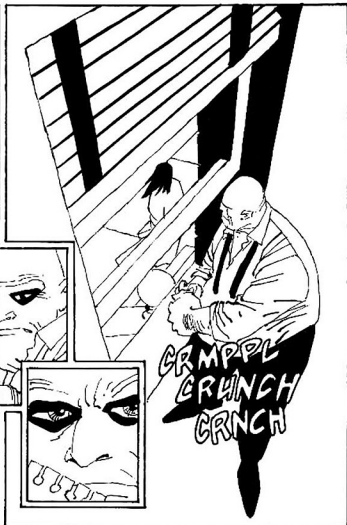
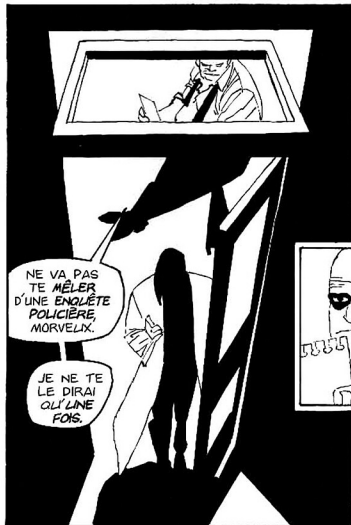
T'ES UN VRAI ARTISTE !

ÇA CHANGE TOUT. JE POUX AVANCER AVEC ÇA JE VAIS FAIRE CIRULER ÇA DANS TOUT L'ÉTAT. JE VAIS METTRE MES MEILLEURS GARS SUR LE COUP.

RENTRE CHEZ TOI MAINTENANT. ATTENDS QU'ON TE RAPPELLE.

NON MONSIEUR. AVEC OU SANS VOTRE AIDE, JE VAIS LA TROUVER.





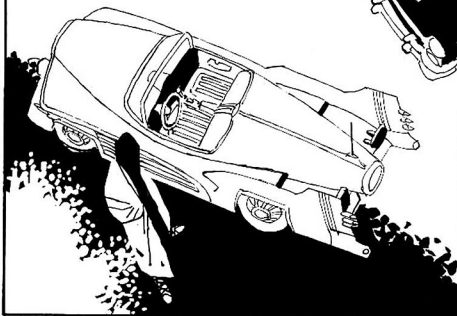
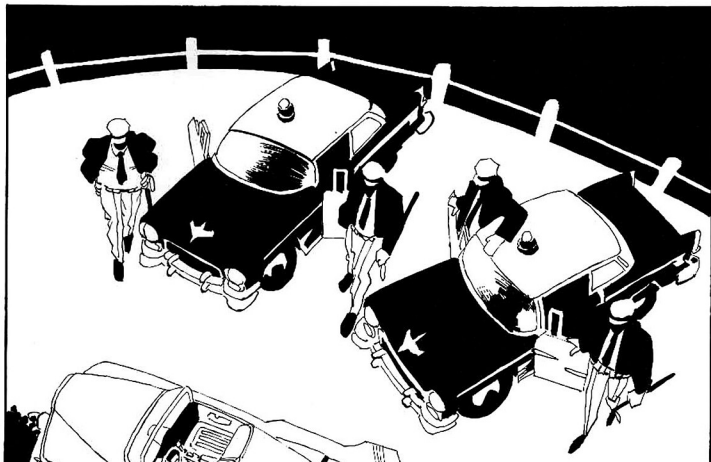


FILS
DE PUTE. IL
SE CROIT DANS
QUEL GENRE
DE VILLE ?

FILS DE
PUTE. JE
DOIS PENSER
À MA FEMME
ET À MES
ENFANTS.







TU TE SOUVIENS DE MOI, LE CHEVELLI ?

JE ME SOUVIENS DE TOI, MANSON. ET TU COMMENCES À ME FATIGUER SÉRIEUSEMENT.



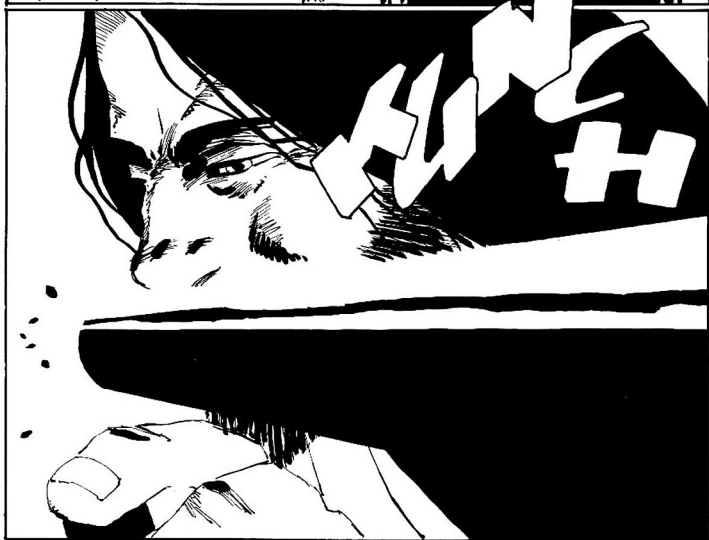
PARLE GENTIMENT. JURE SUR LA TOMBE DE TA MÈRE QUE TU VAS PAS FOURRER TON NEZ DU CÔTÉ DES PERSONNES DISPARUES.

...ET TU SERAS PEUT-ÊTRE ENCORE CAPABLE DE MARCHER.

JE LE SERAI MAIS TOI TU SERAS DANS UN SALE ÉTAT SI TU N'ÔTES PAS CE BÂTON DE MA FIGURE.

OOOH ! JE CROIS BIEN QU'IL A ENVIE DE JOUER À RODNEY !





VOLIS
L'ALREZ
VOLLU.







HEFF HEFF

HUFF

HUFF!

AAAAA

KRUNCH

GAAA

KRUNCH







LA CRÈME DE BASIN CITY. ILS
SONT BOURRÉS DE FRIC. DE QUOI
PAYER MON LOYER DEUX FOIS.

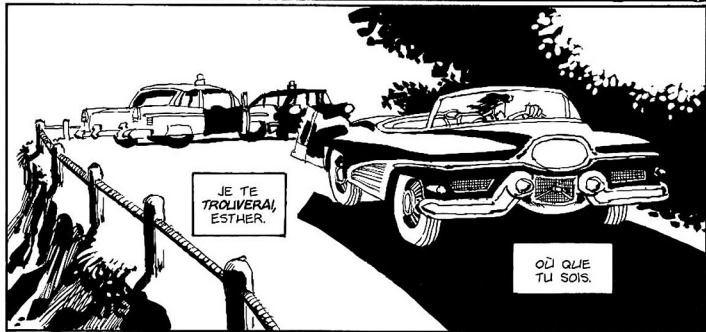
J'AI DE LA CHANCE, JE NE
DOIS LE PAYER QU'UNE FOIS.
CE QUI ME LAISSE UNE
BRIQUE À DÉPENSER.



J'EN AURAI
BESOIN.

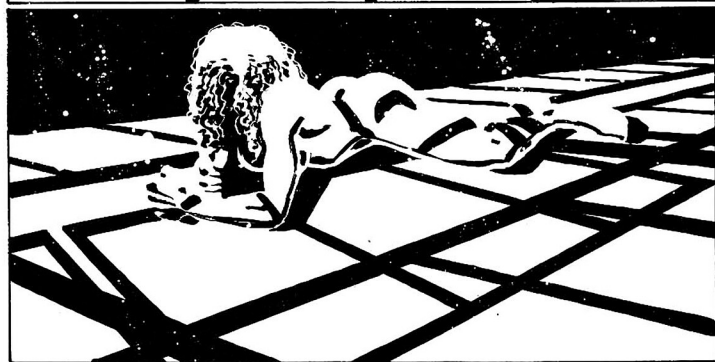
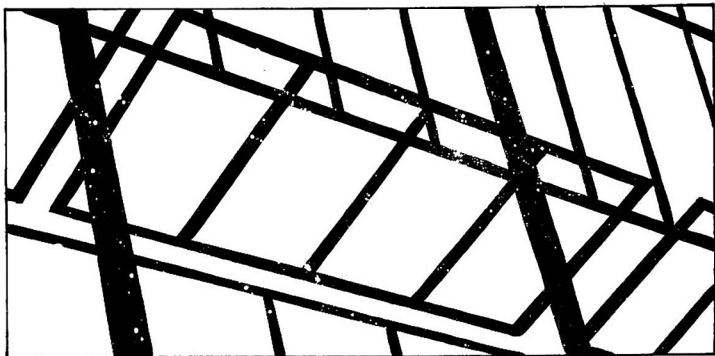
JE SAIS
UNE CHOSE,
LES FLIGS
TRAVAILLENT
POUR
L'ENNEMI.

CE QUI REND LES
CHOSSES DÉLICATES...
MAIS C'EST DÉJÀ
UNE PISTE.



JE TE
TROUVERAI,
ESTHER.

OÙ QUE
TU SOIS.



OÙ SUIS-
JE ?

OÙ SUIS-
JE ?



MON
DIEU.
OÙ SUIS-
JE ?







QUATRE DE MES MEILLEURS HOMMES... COMME DE SIMPLES BOY SCOUTS. ILS N'ONT MÊME PAS EU LE TEMPS DE TIRER.

BLAGG

C'EST SÛREMENT UN MARINE, HEIN ?

DES COMMANDOS SPÉCIAUX. UN HÉROS DE GUERRE, DÉCORÉ DE LA MÉDAILLE D'HONNEUR.



JE ME FOLIS DE SAVOIR S'IL A EU LE PRIX NOBEL DE LA PAIX. IL NE VA PAS S'EN SORTIR COMME ÇA. C'EST L'ENFER POUR LE MORAL DE MES HOMMES.

JE VAIS LE DÉTRUIRE.

VOUS NE FEREZ RIEN DE LA SORTE. C'EST TROP RISQUÉ.

LAISSEZ ÇA À MES GENS.

TU ES
NULLE PART.

TU N'ES
RIEN.

TU N'ES
PERSONNE.

TU
N'EXISTES
PAS.





JE NE VAIS
PAS DISCUTER.
PAS AVEC VOUS,
COLONEL. VOUS
AVEZ TOUJOURS
ÉTÉ CORRECT
AVEC MOI.

PRIEZ
POUR QUE
CELA DURE,
LIEBOWITZ.

VOUS
DÉTRUIREZ
TOUTES LES
TRACES DE
L'INCIDENT. SA
DÉPOSITION AUSSI.
FAITES JURER
LE SILENCE À
VOS HOMMES.

ÇA NE SERA PAS DIFFICILE.
MES GARS N'ONT PAS
DE QUOI SE VANter.

WAHH.
JÉSUS.



...JÉSUS MARIE.
VOLIS AVEZ VU
ÇA ?



C'EST
QUOI ? UNE
MANIF DE
NÉNETTES ?

UNE
ÉQUIPE DE
MENEUSES.

TANT DE VIES
SANS BLIT ET
SANS INTÉRÊT.
QUEL GÂCHIS
DE MATÉRIEL.

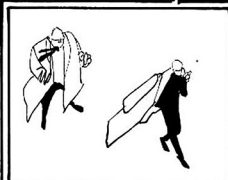


VOUS AVEZ L'UNE
DRÔLE DE FAÇON
DE VOIR LES
CHOSSES.



VOTRE INSTINCT VOUS
SERT BIEN MAL. SI VOUS
NE VOLEZ PAS DE
RÉPONSES, NE POSEZ
PAS DE QUESTIONS.

RESTEZ
DANS L'OMBRE.
VOUS Y SÈREZ
PLUS HEU-
REUX.





JE SAVAIS QUE TU PAIERAIS DÈS QUE TU POURRAIS, WALLACE. JE N'EN AI PAS DOUTÉ UNE SECONDE.

JE JLIRE QUE JE NE T'AI JAMAIS VU AUISSI NERVEUX. TOUT VA BIEN ?

TOUT VA BIEN, MADAME. JE SUIS LISTE PRESSÉ, J'AI UN TRAIN À PRENDRE. JE DOIS M'ABSENTER.

JE NE SAIS PAS COMBIEN DE TEMPS.



TU PRENDS DES VACANCES ? PELT-ÊTRE AVEC UNE CERTAINE JEUNE FEMME DONT TU AS SALVÉ LA VIE ?



J'AIMERAIS BIEN.



TU AURAIS PU LUI DEMANDER ÇA NE COÛTE RIEN. TU AS PRIS SON TÉLÉPHONE, AU MOINS ?



J'AURAIS DÙ.



VILAIN GARÇON. TROP TIMIDE POUR SON BIEN.



SAIS-MOI.

ON NE DISCLITE
PAS AVEC MADAME
MENDOZA. C'EST TOLT.

HEU,
MADAME

NE T'ÉNERVE
PAS, MON
GARÇON.

ELLE FARFOUILLE
DANS SA COMMODE,
CHANTONNANT
ET REMLIANT
SES HANCHES
AU SON DE LA
SALSA DIFFUSÉE
PAR SA RADIO.

ÇA M'AGACE. TANT QUE
JE RESTE LÀ... ELLE
N'EST PAS EN SÉCURITÉ.

ET
VOILÀ.

HEUREUSEMENT
QU'IL Y EN A
UNE QUI COGITE,
PAS VRAI ?

ESTHER EST
LINE ACTRICE
QUI CHERCHE
DU TRAVAIL.

DONC ELLE A LINE
CARTE DE VISITE.

TOLT EST LÀ
JUSTE LÀ. SUR SA
CARTE DE VISITE.

SON NOM. SON NUMÉRO
DE TÉLÉPHONE.
SON ADRESSE.

SON
ADRESSE.

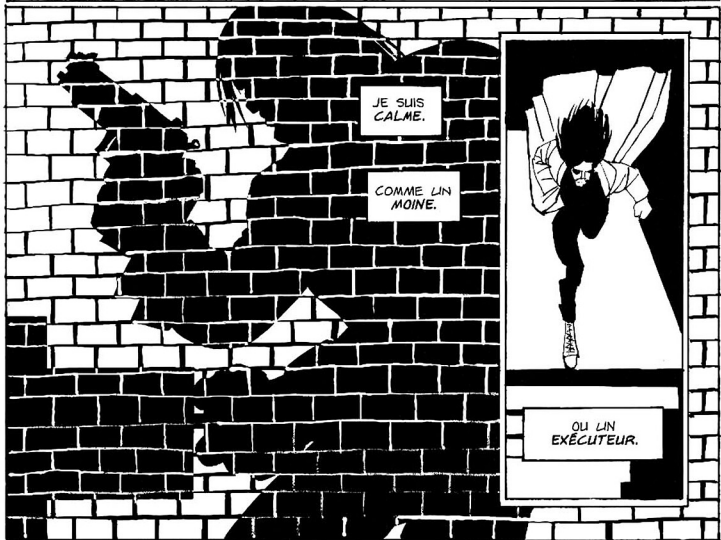


VOUS ÊTES
FORMIDABLE.

WHOUF!

ELLE
AVAIT
RAISON.
J'ÉTAIS
ÉNERVÉ.

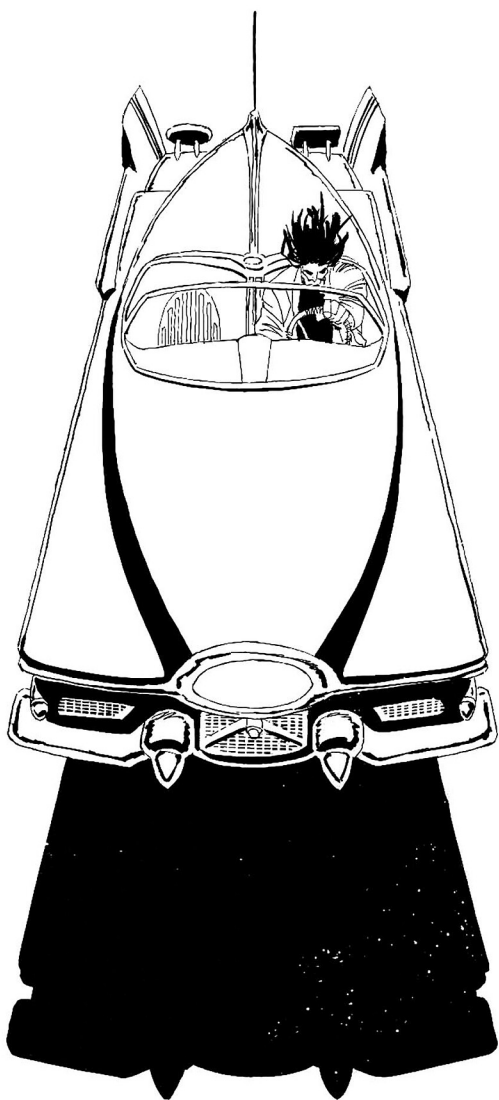
MAIS MAINTENANT
J'AI L'ADRESSE
D'ESTHER. MAINTENANT,
J'AI UNE PISTE.



JE SUIS
CALME.

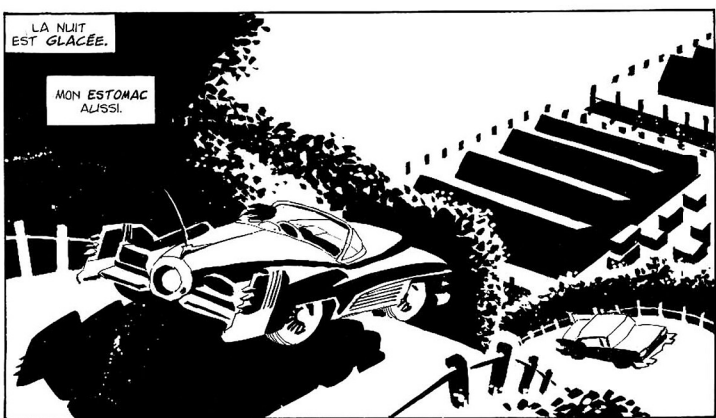
COMME UN
MOINE.

OU UN
EXÉCUTEUR.



LA NUIT
EST GLACÉE.

MON ESTOMAC
ALISSI.

















SKIK



TOK
TOK





TOK
TOK



POURQUOI
JE DEVRAIS
TE CROIRE ?

PARCE QUE JE DIS
LA VÉRITÉ. PARCE QUE
JE N'AI PAS DE RAISON
DE MENTIR.

TENEZ.
LAISSEZ-MOI
VOUS AIDER.
PRENEZ MA
MAIN.

S'IL VOUS
PLAÎT.

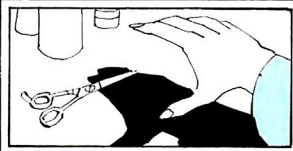
BON.
COMME VOUS
VOUDREZ.

NE M'APPROCHE
PAS, SALAUD. FILS
DE PUTE. C'ÉTAIT
TOI. C'ÉTAIT
TOI DONT ESTHER
AVAIT PEUR.

PEUR. PENDANT DES SEMAINES. COMME SI ELLE ÉTAIT TRAQUÉE. ELLE NE POUVAIT MÊME PAS EN PARLER. ET MAINTENANT ELLE A DISPARU.

ET TE VOILÀ. TU EN AS APRÈS MOI CETTE FOIS.

VOUS VOUS TROMPEZ MADAME. VOUS ÊTES ÉPUISÉE. VOUS DEVRIEZ VOUS CALMER.



HO !


ARRÊTEZ
ARRÊTEZ
C'EST DE
LA FOLIE.



NE
ME FORCEZ
PAS À VOUS
FAIRE MAL.


TRÈS BIEN.
TRÈS BIEN.
LÂCHEZ-MOI.





JE SUIS DÉSOLÉE.
JE NE SAIS PLUS OÙ
J'EN SUIS. JE DEVIENS
DINGUE. JE N'AI PAS
DORMI DEPUIS DES
JOURS.

CALMEZ-VOUS.
PRENEZ VOTRE
TEMPS. DITES-MOI
CE QUI S'EST
PASSÉ. JE VEUX
AIDER.



ELLE EST MORTE,
N'EST-CE PAS ? ESTHER
EST MORTE ?



JE NE
SAIS
PAS.

J'ÉTAIS
AVEC ELLE
QUAND ELLE A
ÉTÉ ENLEVÉE. MAIS
JE NE SAIS PAS
GRAND-CHOSE.
ET JE VEUX
L'AIDER.

ENLEVÉE.
MON DIEU JE SAVAIS
QU'IL Y AVAIT
QUELQUE CHOSE. MAIS
ELLE NE DISAIT RIEN.
ELLE ALLAIT TRÈS
MAL. ELLE NE
MANGEAIT
PLUS.



VOLIS
PARTAGEZ SON
APPARTEMENT,
MADAME ?

DELIA
JE M'APPELLE
DELIA. ET OUI,
ESTHER ET MOI
NOUS
PARTAGEONS
LE LOYER.

DEUX
ASPIRANTES
ACTRICES,
TOUTES LES DEUX
FAUCHÉES.

C'EST QUOI TON
HISTOIRE ? ÇA
T'ENNUIERAIT
BEAUCOUP QUE
JE FUME ?



ALLEZ-Y.

JE M'APPELLE
WALLACE. JE SUIS
JUSTE UN AMI
INQUIET.



'UN AMI' HEIN ?
ESTHER M'AVAIT
CACHÉ ÇA.
ET JE COMPRENS
POLIQUOI.



EN FAIT ON S'EST
RENCONTRES CETTE
NUIT-LÀ. LA NUIT
OÙ ELLE...

ATTENDEZ
ATTENDEZ...

GLACÉE. TOUT
D'UN COUP JE SUIS
GLACÉE.

QU'EST-CE
QUI M'ARRIVE ?
QUE SE
PASSE-T-IL ?

VOUS ÊTES CHOQUÉE.
IL FAIT ABSOLUMENT
VOUS RÉCHAUFFER.

VOILÀ.
ÇA VA VOUS
AIDER.

ATTENTION
AVEC VOTRE
CIGARETTE.


J'AI FROID.
SERRE-MOI.
SERRE-MOI
FORT.

NE VOUS EN FAITES PAS. ÇA VA PASSER.

JE GÊLE. JE N'ARRÊTE PAS DE TREMBLER. SERRE-MOI PLUS FORT.







LAISSE-MOI TE METTRE
À L'AISE ALORS.

VOUS NE
TREMBLEZ
PLUS.



MON CŒUR BAT
TOUJOURS FORT.

TU
SENS ?



C'EST TOI QUI
TREMBLES ?

OUI. JE VOUS
CONNAIS À PEINE,
MADAME.



TAIS-TOI.





MADE-MOISELLE,
VOUS VENEZ
AVEC MOI.



ET VOUS, MONSIEUR,
VOUS ALLEZ
MOURIR.

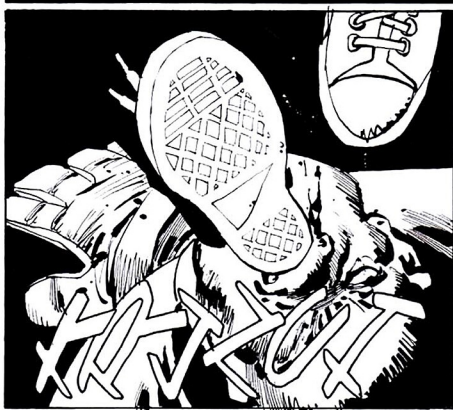


VOUS ÊTES UNE
PETITE CHOSE
RAPIDE. J'AI RAIS
DÛ AMENER UNE
TAPETTE.

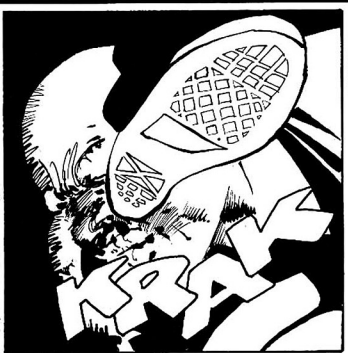


VOUS AURIEZ
DÛ AMENER UNE
ARMÉE.

















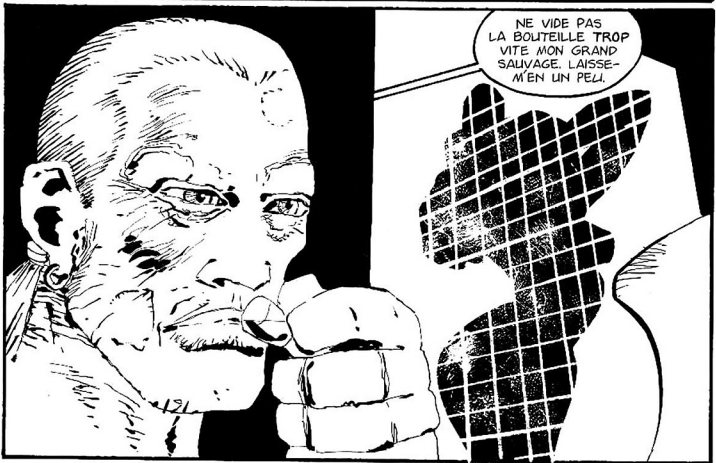
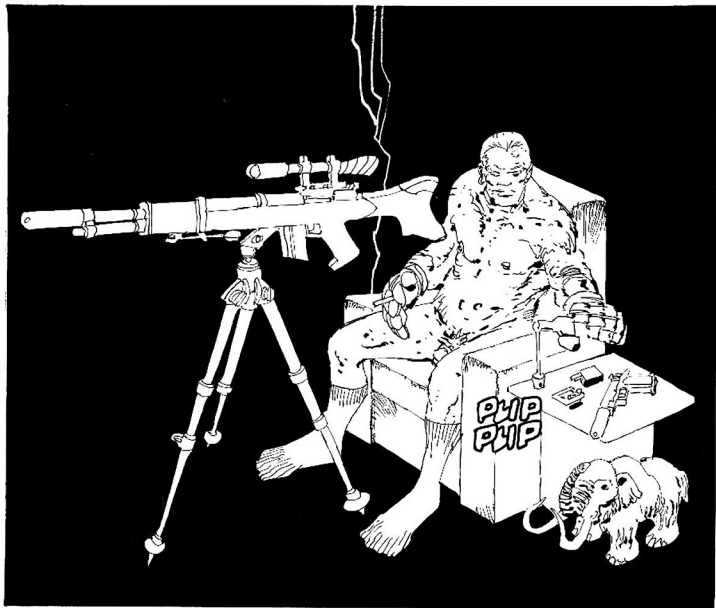




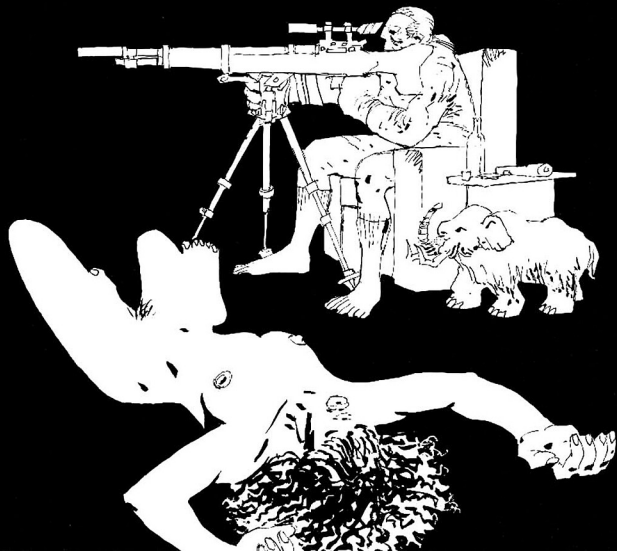
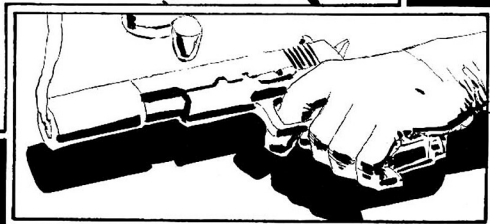


TOK TOK





FUPP




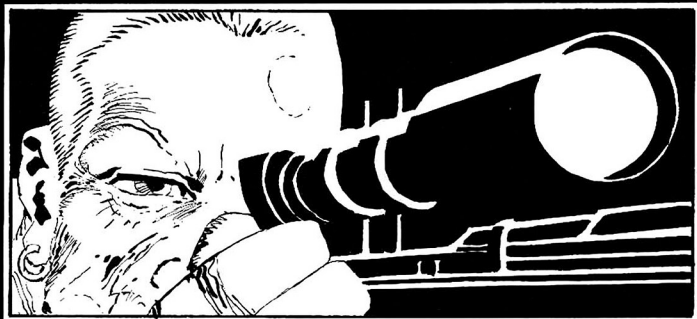


C'EST PAS
SEULEMENT POUR
L'AMOUR QUE JE SUIS
VENUE DANS CE BAR.
JE T'AI OFFERT MON
HOSPITALITÉ, JE VEUX
TON ALCOOL.


AVEC ÇA,
SI TU ME FIRES
ENCORE UN PEU
DE TON FAMEUX
SHIT, JE TE
GARANTIS UNE
BALADE ALI
SEPTIÈME
CIEL.

HÉ... OÙ EST PASSÉE TA
BARBE ? ET C'EST
QUOI CES FLINGUES ?









LA NUIT SE FAIT
AUSSEI CALME QUE
POSSIBLE.

PAS
ENCORE
DE
SIRÈNES.

ELLE
SOLIFFLE
ENFIN.



WALLACE, TU ES
MAGNIFIQUE.

ABSOLUMENT
MAGNIFIQUE.



NE METS PAS TON
MANTEAU. PAS
DÉJÀ. RESTE
UN PEU.

ON NE PEUT
PAS RESTER. RIEN
NE NOUS DIT QUE
NOUS SOMMES HORS
DE DANGER.

HABILLEZ-VOUS...
ET FAITES ATTEN-
TION OÙ VOUS
ALLEZ. VOUS NE
DEVRIEZ PAS VOUS
MONTRER.

ON A VÉCU UNE
EXPÉRIENCE QUI
NOUS LIE
AFFECTIVEMENT.
JE VEUX ME
MONTRER...

J'ESSAIE DE
NE PAS LA
REGARDER.
ELLE ATTIRE
TROP
FACILEMENT
LE REGARD.

TROP
FACILE-
MENT.

IL N'Y A RIEN DE TEL
QU'UNE RAVISSANTE
NYMPHOMANE POUR
DISTRAIRE L'ATTENTION
D'UN MEC.

... À TOI, JE
VEUX ME
MONTRER.

CE N'EST
PAS DE ÇA
QUE JE PARLE,
MADAME.

RESTEZ
LOIN DES
FENÊTRES.

ÇA NE SERT
À RIEN DE
DISCUTER.

ON N'A PLUS
LE TEMPS DE
DISCUTER.

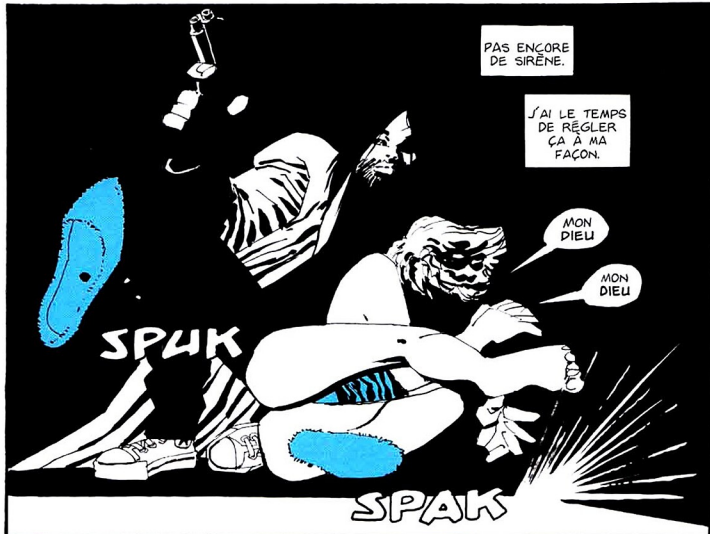


QUAND ON LITTE
CONTRE UNE
CONSPIRATION.

SPAK

...ON LITTE
CONTRE DES
ENNEMIS QUI
FRAPPENT
RAREMENT
SELLS.







JE VAIS
TUER QUEL-
QU'UN.

ALLEZ
VOUS
HABILLER.

ALLEZ !



JE HAÏS
LES
SNIPERS

ON DOIT AVOIR
LES COUILLES
DE REGARDER
DANS LES YEUX
LE MEC QU'ON
VA TUER.

SPAK

SPAK

SPAK



VAS-Y,
MON POTE.



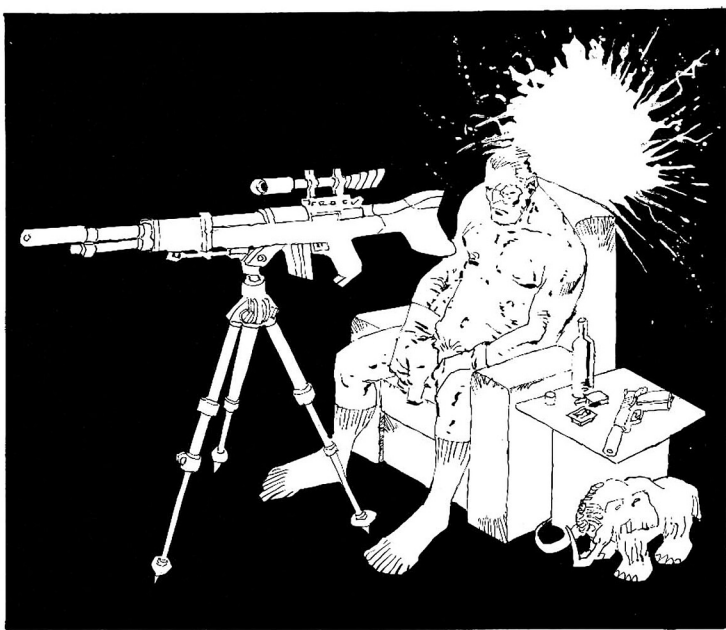
GOBE
L'APPÂT.

L'AISSE-MOI
REPERER
CE PETIT
REFLET.









MA TENUE. TU
EN PENSES
QUOI ?

OUF !

TU N'AS MÊME
PAS REGARDÉ.

VOILÀ AU LOIN
LES SIRÈNES.

LE MOINDRE
DE MES
SOLICIS.

CETTE MERCEDES
RUGIT COMME UN
LION. CA C'EST
UN SOLICI.



VROOM



TU CONDUIS
COMME TU TE
BATS.



IL N'EST PAS
QUESTION QUE
JE BOUSILLE
UNE MERCEDES.

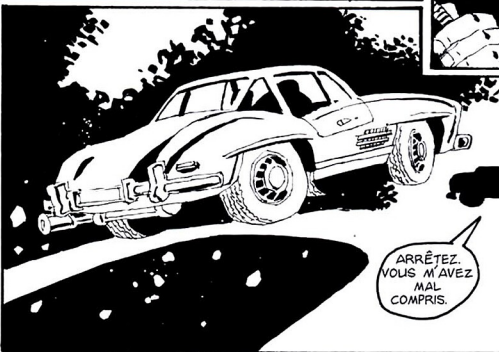


FORT,
PUISSANT

ET SI
HABILE.

BAISSEZ
LA TÊTE.

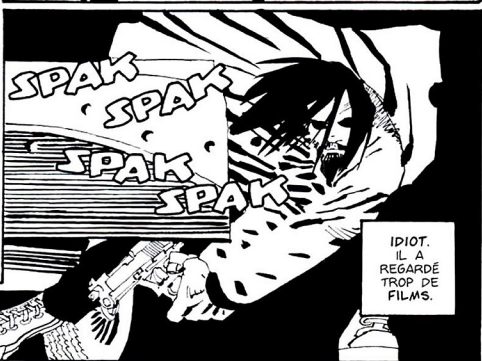
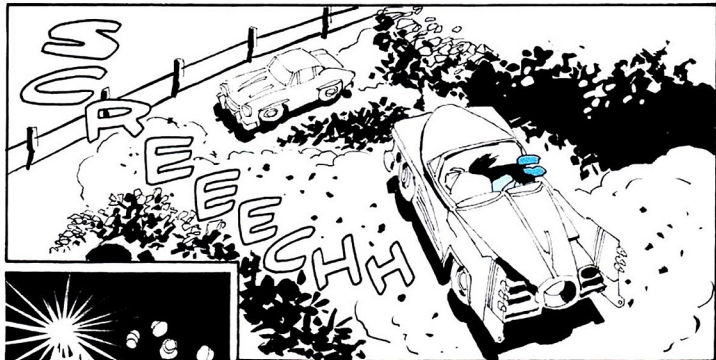
MAIS
OLI.

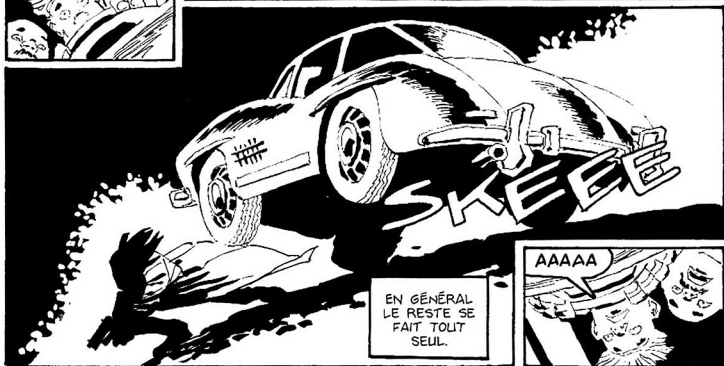


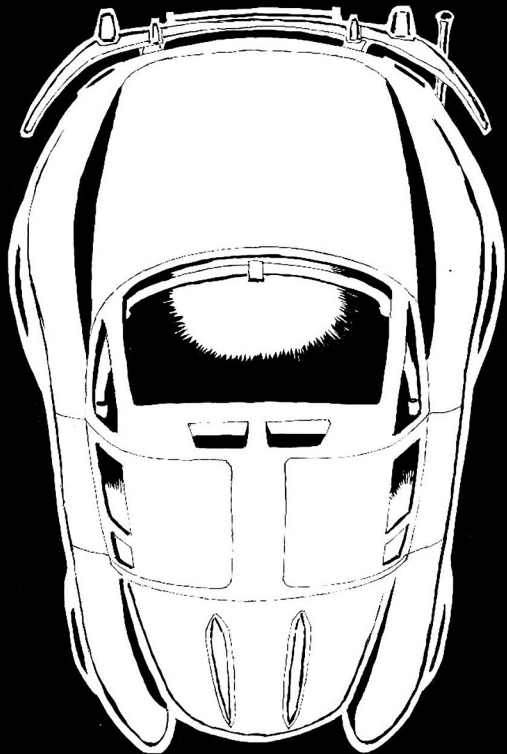
ARRÊTEZ.
VOUS M'AVEZ
MAL
COMPRIS.

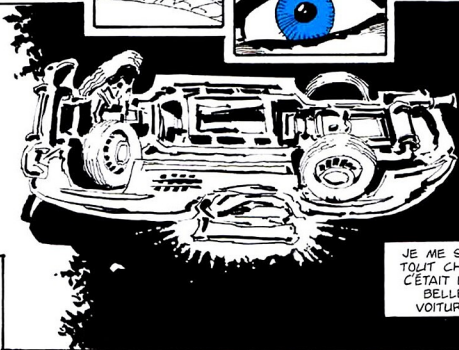
MAIS
NON.











JE ME SENS
TOUT CHOSE.
C'ÉTAIT UNE
BELLE
VOITURE.



L'AUTRE MEC
ÉTAIT UN
IDIOT LUI
AUSSI.

VOYONS CE QUI
SE PASSE QUAND
J'APPUIE LÀ.

SEULS LES
IDIOTS TÉLÉ-
PHONENT EN
CONDUISANT.



UN NUMÉRO
APPARAÎT.
JE LE MÉMO-
RISE.



007-200

UNE LÉGÈRE
TRACE D'ACCENT
BRITANNIQUE :

J'ÉCOUTE.



VOS
HOMMES
SONT
MORTS.

RENDEZ-MOI LA
FEMME OU JE
VOUS TROUVE.
ET JE VOUS
TUE.



IL
RACCROCHE.

CHAQUE HEURE ME
RAPPROCHE DE LA
VÉRITÉ.

ESTHER, JE TE
RETROUVERAI.

OÙ QUE
TU SOIS.

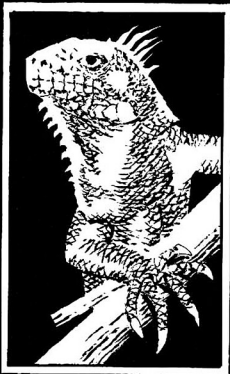




L'AUBE
EST ENCORE
LON.



LE VENT
EST GLACIAL



UNE LAME GLISSE
DU CLAIR HUILÉ.



WHLINGG



THPP



BONJOUR,
MAJOR VOLIS
VOLIS ÊTES
LEVÉ TÔT.



"CARPE
AURORUM"
COMME
JE DIS.

VOLIS
L'AVEZ
ASSEZ
ENTENDU.



ÇA FAIT
UN BAIL,
CAPITAINE.



OLIAIS,
ÇA FAIT
UN BAIL.



JE VAIS AVOIR
DROIT À UNE
ACCOLADE.

ESPÉRONS
QUE MES
CÔTES
SOIENT
SOLIDES ET
SOLIPLES.

MES CÔTES TIENNENT
LE CHOC. JUSTE UN
PETIT CRAQUEMENT.

CONTENT
DE TE
VOIR !

JE CONNAIS CE
REGARD. IL FALUT
TUER QUI ?

PERSONNE.
JE VEUX JUSTE
EMPRUNTER LA
CAISSE.

OUIAIS,
J'AI VU QUE
TA VIEILLE
LESABRE AVAIT
BESOIN D'UN
COUP DE
JEUNE..



... C'EST PAS LE CAS DE TA PASSAGÈRE, CETTE GONZESSE C'EST DU TURBO.

ELLE, A L'AIR D'UNE DÉVOREUSE.

ELLE L'EST.

T'AS PAS L'AIR DE TROUVER ÇA BIEN.

PRENDS CE QUI VIENT, MON POTE. UN HOMME A DES BESOINS.

J'AI BESOIN DE LA CAISSE.

OH ! DÉTENDS-TOI ! UN PELLI !

VOILÀ MA CHÉRIE... TOUTE ÉQUIPÉE ET PARÉE POUR LA GUERRE.

TU AS BESOIN D'AUTRE CHOSE ?

OUAIS. UNE PISTE POUR CE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.

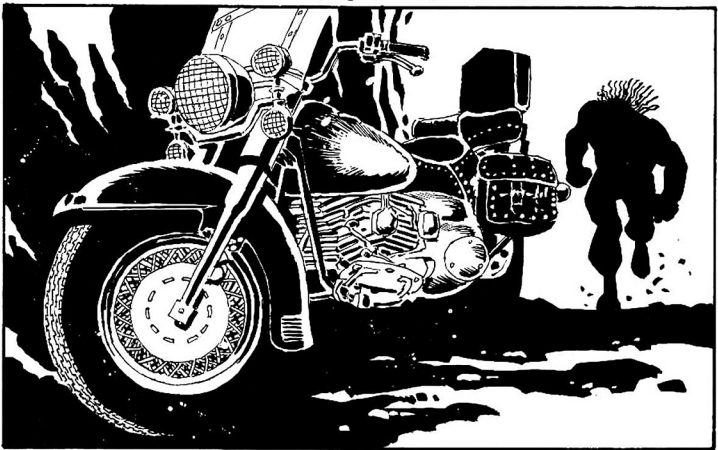


ET UNE PAIRE DE MENOTTES.

MON VIEUX !

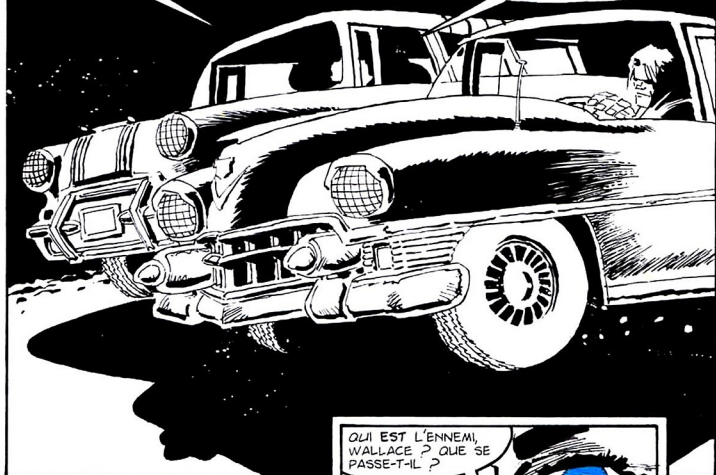
JE TE PARIE QU'ELLE ADORE ÇA EN PLUS SACRÉ VEINARD !





CETTE VOITURE SENT LA BIÈRE
ÉVENTÉE. JE PRÉFÉRerais LA
TIENNE.

MAIS ELLE EST TRUFFÉE DE
BALLES. UN VRAI APPÂT À FLICS...
ET L'ENNEMI L'A IDENTIFIÉE.

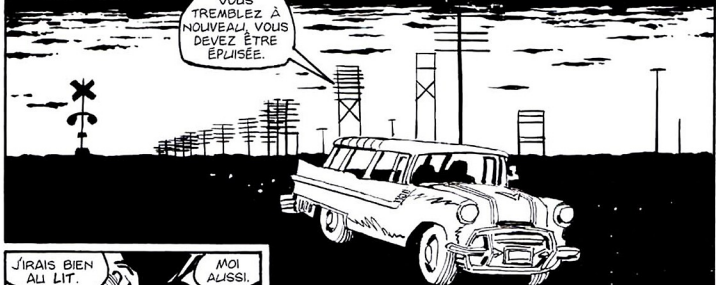


QUI EST L'ENNEMI,
WALLACE ? QUE SE
PASSE-T-IL ?



JE NE SAIS PAS
MAIS LE KIDNAPPING
D'ESTHER N'EST PAS UN
HASARD. IL S'AGIT D'UNE
CONSPIRATION... DE HAUT
NIVEAU... DIFFICILE À
DÉJOLIER.

VOUS
TREMBLEZ À
NOUVEAU, VOUS
DEVEZ ÊTRE
ÉPLISÉE.



J'IRAIS BIEN
AU LIT.

MOI
AUSSI.

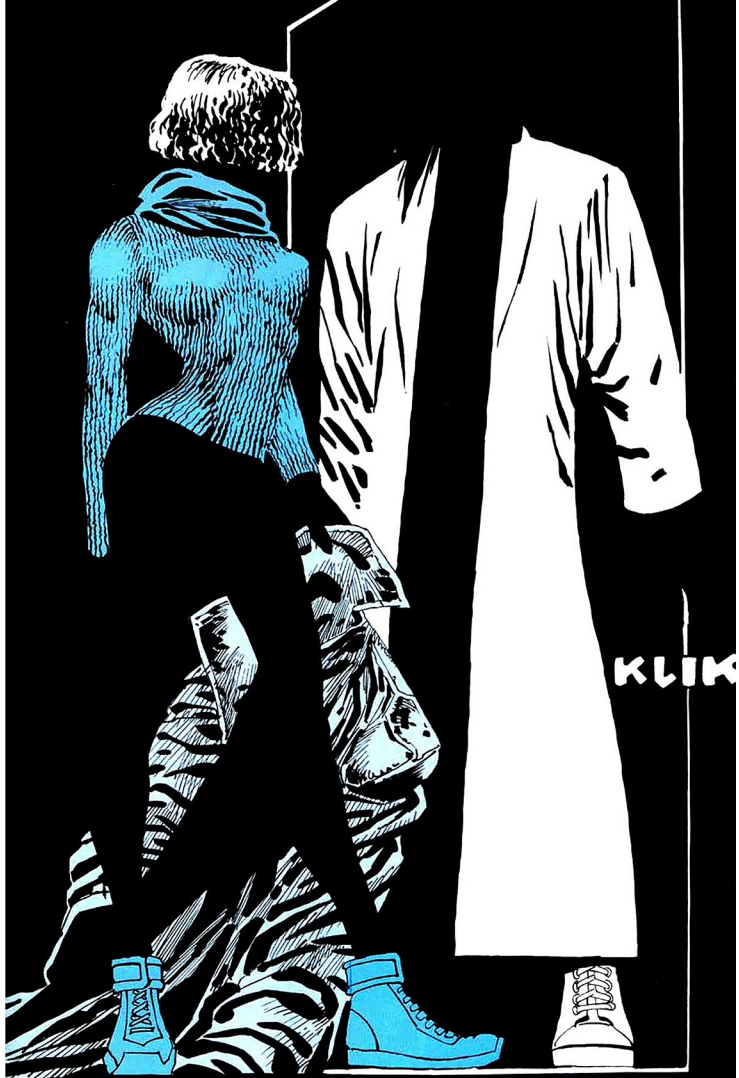


Last Hope

MOTEL

VACANCY





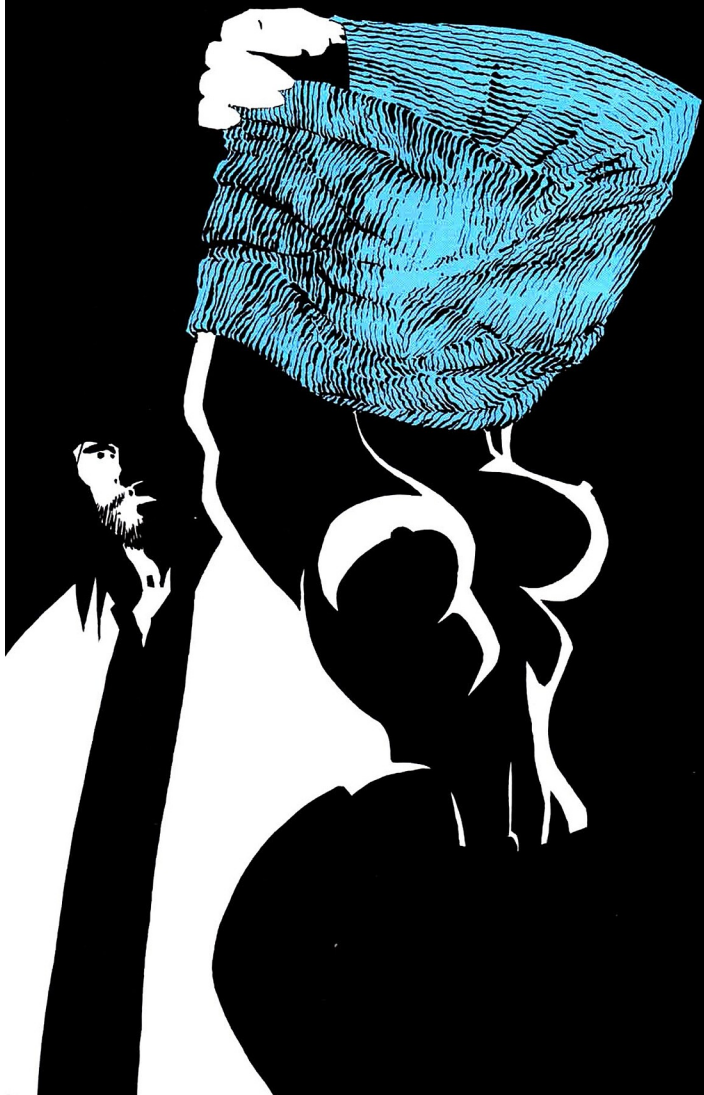


FAITES
EXACTEMENT CE
QUE JE VOUS DIS
DE FAIRE.

OUI,
WALLACE.

ENLEVEZ
VOS
VÊTEMENTS.

OLI.









CHINK



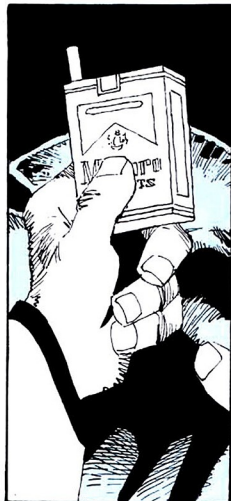
SNAP



MÓN DIEU.
CHÉRI TU ES PLEIN
DE SURPRISES.

NE LE PRENDS
PAS MAL.
CE N'EST PAS UN
REPROCHE.





JE NE SUIS PAS DE CEUX QUI DÉTESTENT L'ODEUR DE LA CIGARETTE. MAIS JE LA REMARQUE.



ELLE IMPRÈNE LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS DES FUMEURS... ET DE CEUX QUI VIVENT AVEC UN FUMEUR.



TU AURAIS DÛ SUIVRE
TES PROPRES CONSEILS,
CHÉRI.



TU AURAIS DÛ TE
MÉFIER DES FENÊTRES.



GAA

SPAK



JE CESSE
D'EXISTER.







HNH ?...




IL EST RÉVEILLÉ.

NE T'INQUIÈTE PAS. IL A REÇU UNE DOSE À ASSOMMER CLARK KENT.

GORDO PREND RESPIRATION. ÇA VA MIEUX.



GORDO PORTER HOMME. ATTENTION.



TU AS PERDU DE TON RAYONNEMENT HABITUEL, DELIA. SE POURRAIT-IL QUE TU AIES RENCONTRÉ UN TYPE QUI RÉSISTE À TES RUSES LÉGENDAIRES ?

PFF !
CE TYPE EST
L'IN MOINE !

HOMME
AVEC
GRAND
PÉNIS.

JE N'AI
ENTENDU QU'
ESTHER !
ESTHER !
ESTHER !

MA PALVRE.
IL N'Y A QUE DEUX
CHOSSES QUE TU
AIMES FAIRE AVEC UN
HOMME. ET TU N'ES
ARRIVÉE À EN FAIRE
AUCUNE.

TU N'AS PAS
RÉUSSI À LE
TUER ET TU
N'AS PAS
RÉUSSI.

TU NE
DEVRAIS
PAS TE
MOQUER
DE MOI.

GORDO MET
HOMME DANS
VOITURE.
ET GORDO
POUSSE
VOITURE.

QUAND
GORDO REÇOIT
ORDRE
POUSSER
VOITURE.

LE COCKTAIL
EST PRÊT. C'EST
UN BOTTEUR.
IL VA PLANER.

ATTENDS
L'IN PELI,
MAXINE.

LAISSE-MOI
LUI DIRE ALI
REVOIR.



J'AI BIEN PEUR QUE LES
CHOSSES AILLENT TRÈS
MAL POUR TOI, CHERI.

TU VOIS,
ON NE POUVAIT PAS
TE FAIRE SIMPLEMENT
DISPARAÎTRE. TU
ES UN HÉROS DE
GUERRE. DIEU SAIT
QUI T'AUerait
RECHERCHÉ. ALORS
ON JOUE LES
STÉRÉOTYPES.

TU ES
UN VÉTÉRAN FOU,
DROGUÉ À MORT,
TROUVÉ DANS UNE
VOITURE VOLÉE AVEC
UNE FILLE ASSAS-
SINÉE DANS LE
COFFRE.

ET JE NE TE
REVERRAI PLUS
JAMAIS.



TU ME REVERRAS.
JE VAIS TOUS
VOUS TUIER.

IL EST À TOI,
MAXINE.

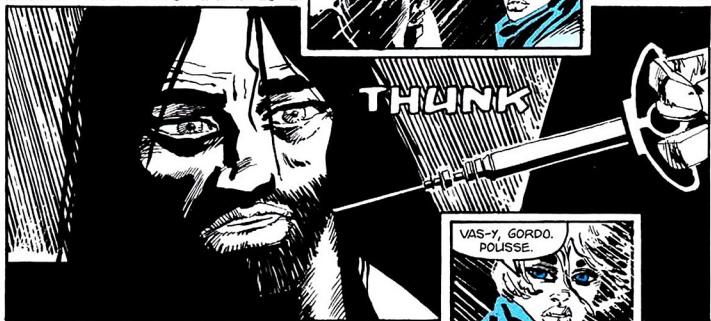


J'ESPÈRE QUE
TU RÉALISES QUE
TU ME BRISES
LE CŒUR.



GORDO
POUSSE VOI-
TURE ?

PAS ENCORE.
LAISSE MAXINE
FAIRE SON
BOJLOT.

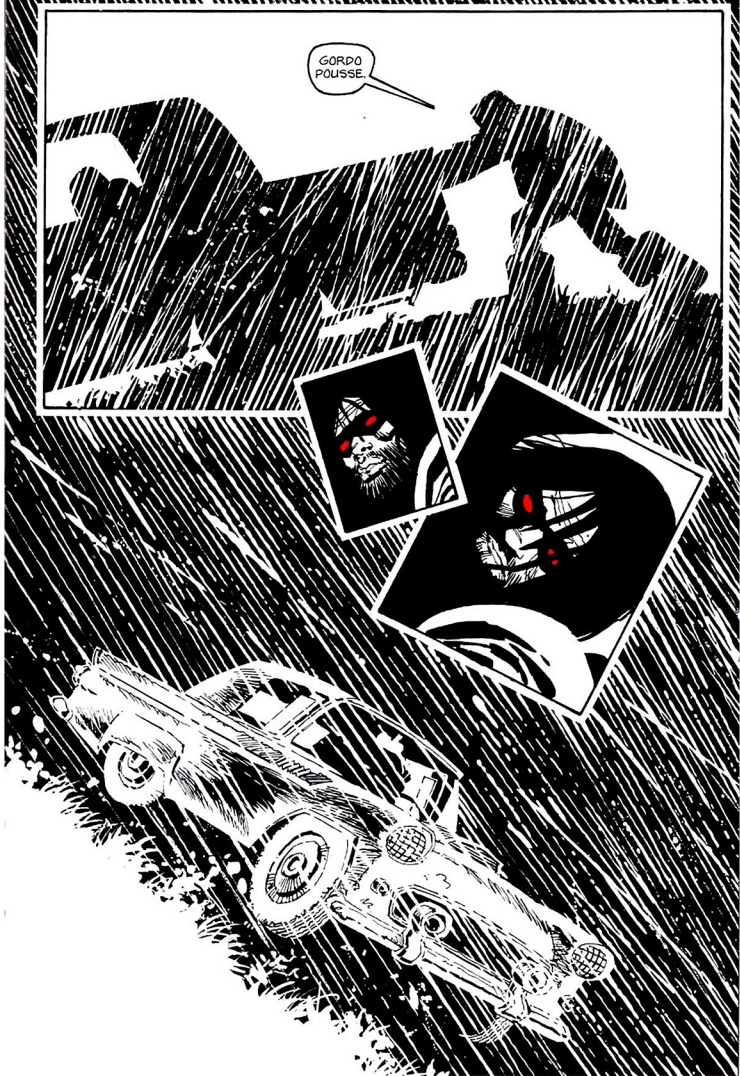


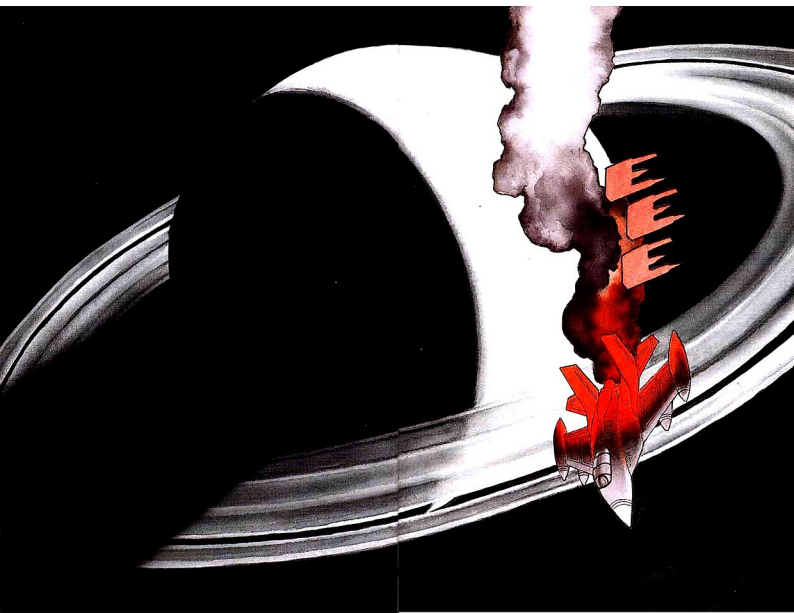
THUNK

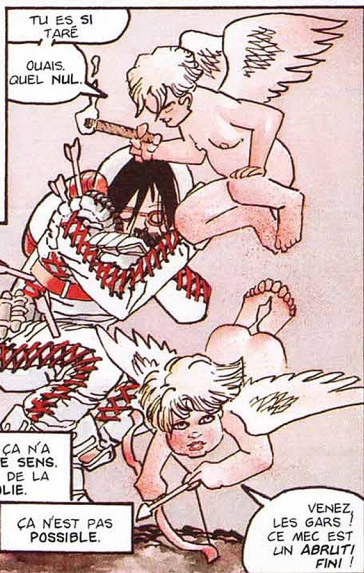
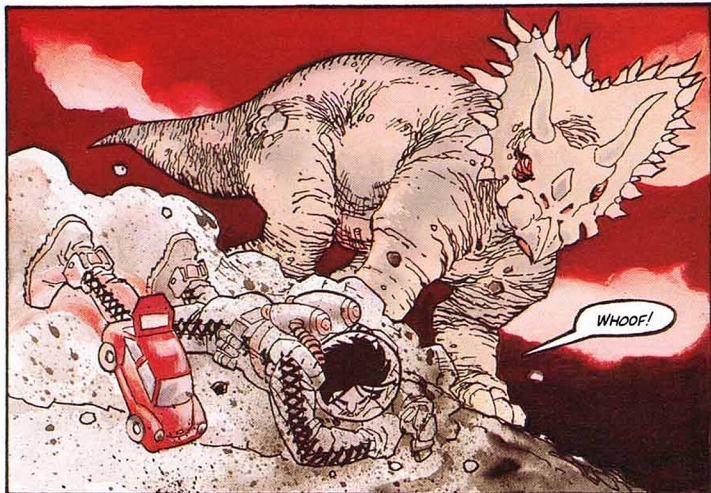


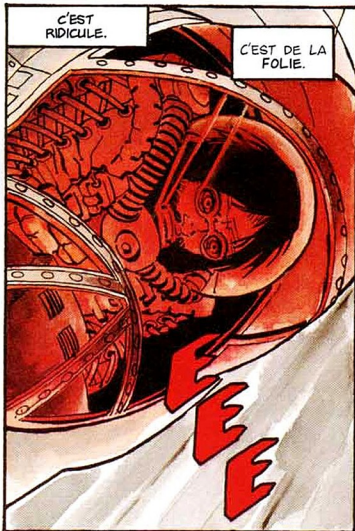
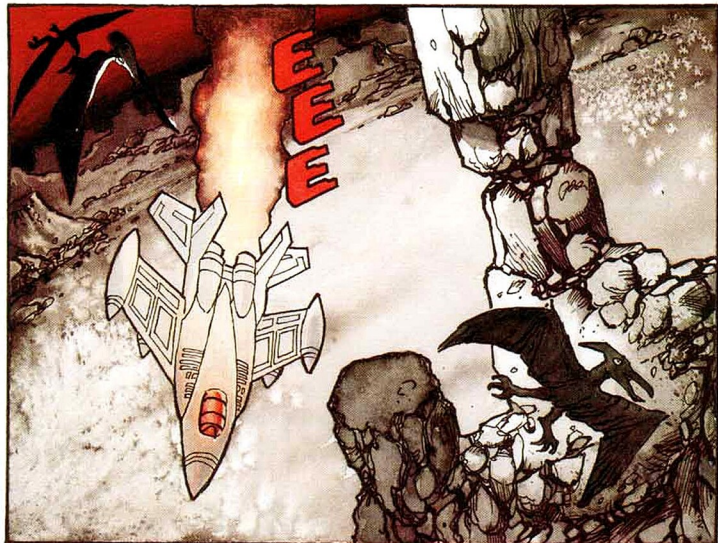
VAS-Y, GORDO.
POUSSE.

GORDO
POUSSE.









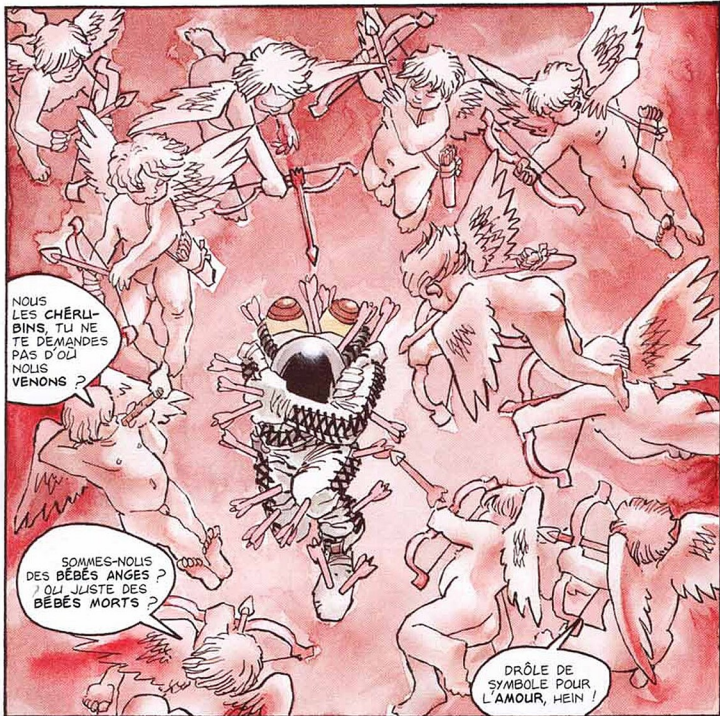
C'EST
RIDICULE.

C'EST DE LA
FOLIE.



ÇA N'EST PAS
POSSIBLE.

BOOM!



NOUS
LES CHÉRUBINS, TU NE
TE DEMANDES
PAS D'OU
NOLIS
VENONS ?

SOMMES-NOLIS
DES BÉBÉS ANGES ?
OU JLISTE DES
BÉBÉS MORTS ?

DRÔLE DE
SYMBOLE POUR
L'AMOUR, HEIN !

C'EST ABSURDE. C'EST DE
LA FOLIE. TOUT ÇA N'EXISTE
PAS.

C'EST LA DROGUE.
L'ENNEMI M'A BOURRÉ
DE DROGUE. J'AI DES
HALLUCINATIONS.

LUTTE. CON-
CENTRE-TOI. RES-
SAISIS-TOI. IL LE
FAUT. IL LE FAUT.

ESTHER A
BESOIN
DE TOI.

ESTHER EST
ON NE PEUT
PLUS MORTE,
VIEUX CON.

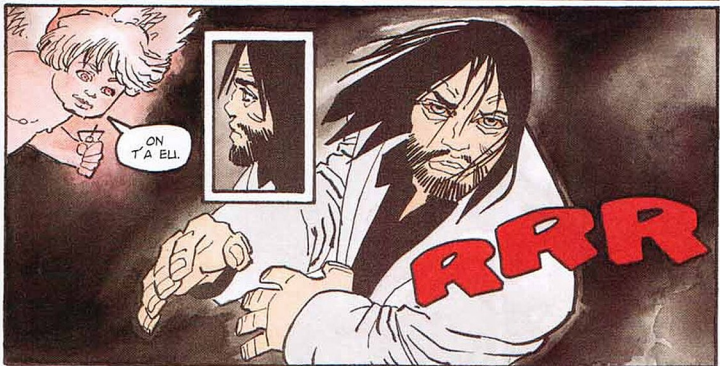
SSST

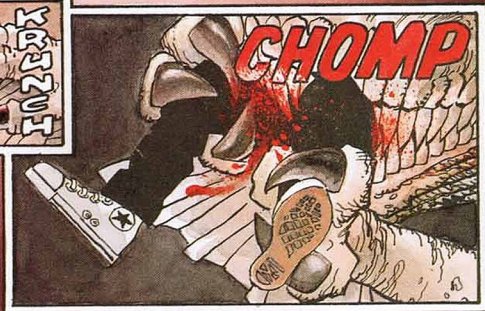
N'ÉCOUTE PAS.
CONCENTRE-TOI.

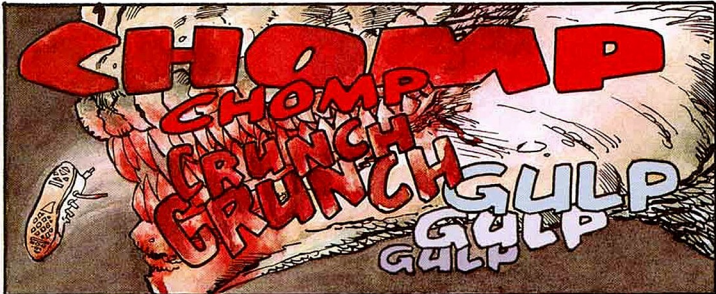
TU PEUX
LE FAIRE.

TU VEUX
MÉDITER POUR TE
SORTIR DE LÀ ? VAS-Y.
CROIS EN CETTE
PLUTAIN DE FORCE,
ST-LUC.

TU N'ES
QU'UN
MINABLE.

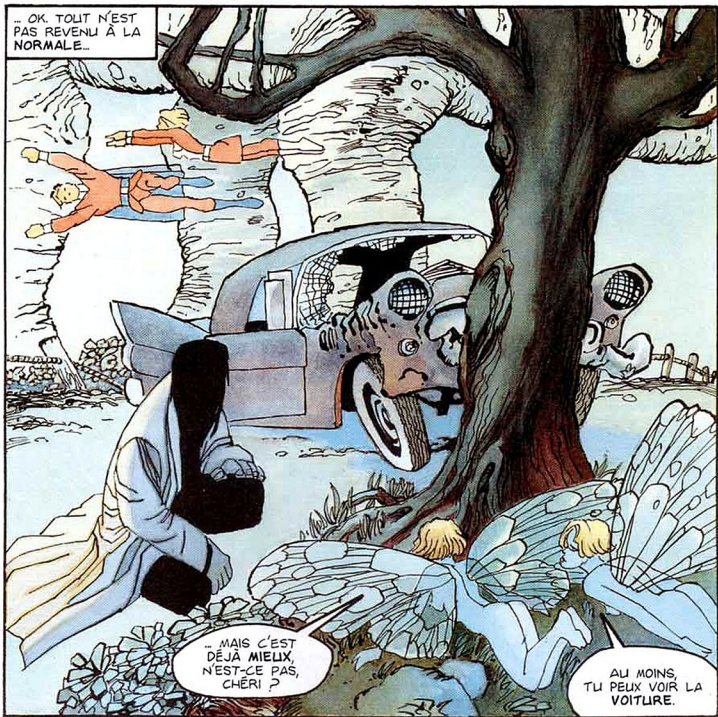








... OK. TOUT N'EST PAS REVENU À LA NORMALE...



... MAIS C'EST DÉJÀ MIEUX, N'EST-CE PAS, CHÉRI ?

AU MOINS, TU PEUX VOIR LA VOITURE.

ENCORE DES
IMBÉCILLITÉS.
IGNORE-LES.

RESTE CALME.
NE PANIQUE PAS.
NE SOIS PAS
DISTRAIT.

ASSEMBLE LES
PIÈCES. RÉSOUS
LE PROBLÈME.

IL Y A QUOI À
RÉSOLVRE, MON
CŒUR ?

TOUT EST
SI SIMPLE.

TU ÉTAIS EN
VOITURE.
ELLE S'EST
ÉCRASÉE.

TU ES
DROGUÉ.
À HAUTE
DOSE.

TU NE
DISTINGUES PAS
LE HAUT DU
BAS.

ET CE N'EST
PAS TOUT,
CHÉRI.

TU NE TE SOUVIENS
SÛREMENT PAS...

... MAIS ON T'A LAISSÉ
QUELQUE CHOSE.

... DANS LE
COFFRE.
JETTE L'IN
ŒIL.

IL NE
REGARDE
PAS.

MONTRONS-LUI
LES FILLES.



HUIT !

HUIT !

HUIT !

HUIT !

REGARDE,
MON CŒUR
LA VÉRITÉ VA TE
SOULAGER.



FALUX. EN FAIT,
C'EST PLUTÔT LE
CONTRAIRE.

LA VOILÀ...

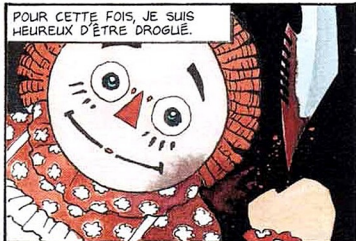
MAIS L'IN-
TENTION
ÉTAIT
BONNE.



PALIVRE
PETITE
CHOSE.

ELLE N'A GUÈRE
PLUS DE HUIT
ANS.

BELLE À
FENDRE
L'ÂME.

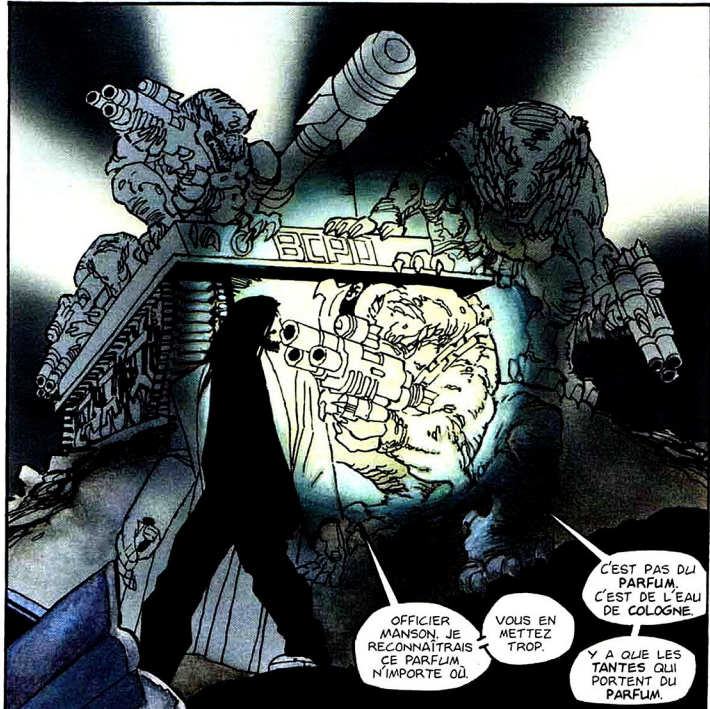


POUR CETTE FOIS, JE SUIS
HEUREUX D'ÊTRE DROGUÉ.



OH OH !

ON FERAIT MIEUX
DE FILER !



OFFICIER
MANSON, JE
RECONNAÎTRAIS
CE PARFUM,
N'IMPORTE OÙ.

VOUS EN
METTEZ
TROP.

C'EST PAS DU
PARFUM,
C'EST DE L'EAU
DE COLOGNE.

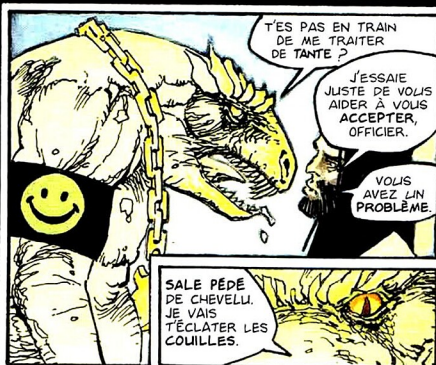
Y A QUE LES
TANTES QUI
PORTENT DU
PARFUM.

LA
CRÈME
DE SIN
CITY.

LE PIÈGE EST
TENDU.

IL N'Y A PAS
D'ISSUE.

PAS
ENCORE.

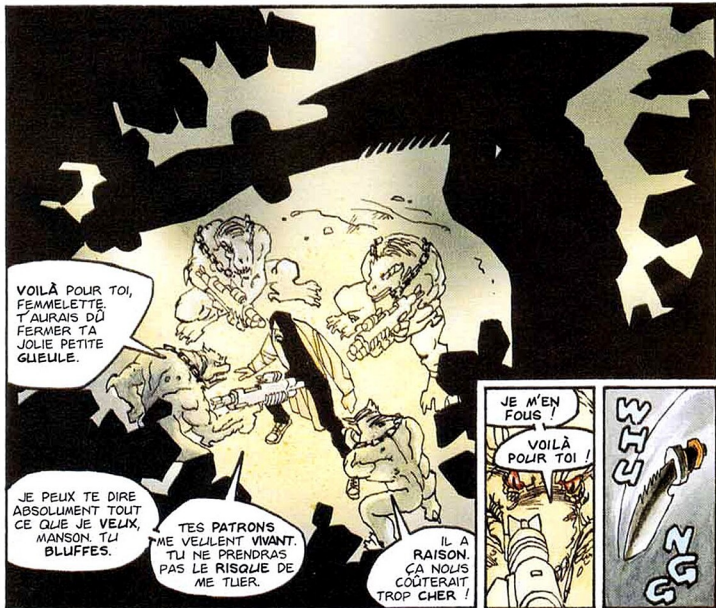


T'ES PAS EN TRAIN
DE ME TRAITER
DE TANTE ?

J'ESSAIE
JUSTE DE VOUS
AIDER À VOUS
ACCEPTER,
OFFICIER.

VOUS
AVEZ UN
PROBLÈME.

SALE PÈDE
DE CHEVELU.
JE VAIS
T'ÉCLATER LES
COUILLES.



VOILÀ POUR TOI, FEMMELETTE. T'AURAIS DÛ FERMER TA JOLIE PETITE GUEULE.

JE PEUX TE DIRE ABSOLUMENT TOUT CE QUE JE VEUX, MANSON. TU BLUFFES.

TES PATRONS ME VEULENT VIVANT. TU NE PRENDRAS PAS LE RISQUE DE ME TUER.

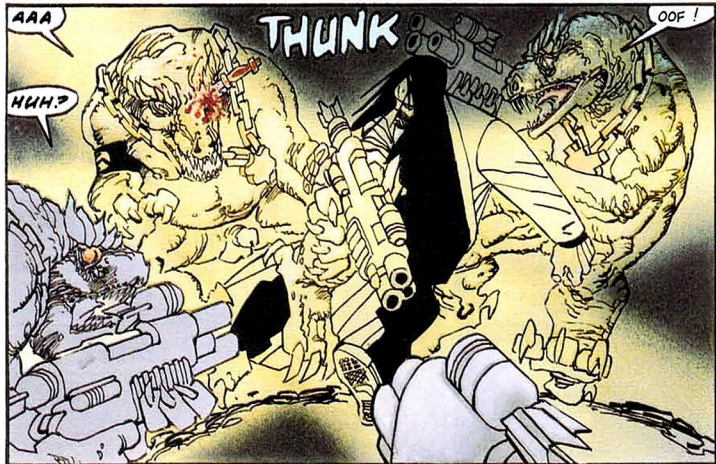
IL A RAISON. ÇA NOUS COÛTERAIT TROP CHER !



JE M'EN FOUS !
VOILÀ POUR TOI !



WHY?
GAG



AAA

HUH?

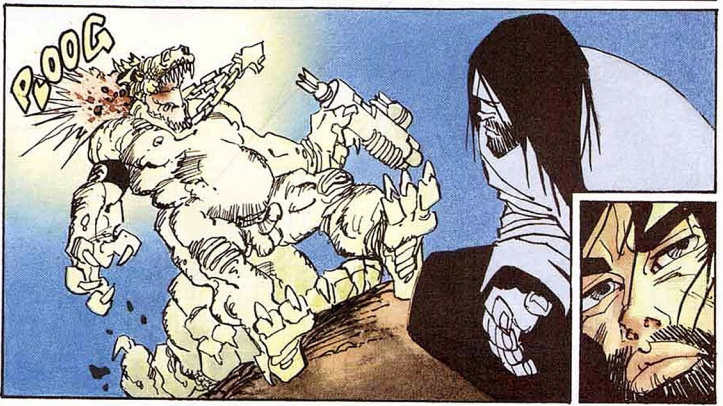
THUNK

OOF!

POOM POOM



POOM






TU T'ES FOULU
DANS LA MERDE,
COMMANDANT ?

- CAPITAINE,
C'EST BIEN
PIRE.



J'AURAIS PU VENIR AVANT
MAIS ILS ONT BOUCLÉ L'ENDROIT.
NEUF HOMMES. ÇA M'A PRIS
DU TEMPS.

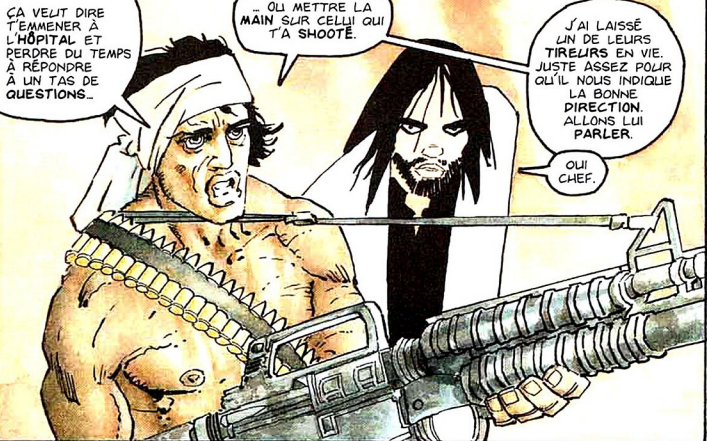
ALORS,
COMMENT
AS-TU FAIT
POUR TE
FAIRE TANT
D'AMIS ?



UNE FEMME A ÉTÉ
KIDNAPPÉE. JE LA
CHERCHE. BEAUCOUP
DE MONDE ESSAIE DE
M'EN EMPÊCHER.

ILS M'ONT
DROGUÉ. J'AI
DES HALLUCI-
NATIONS.

ALORS LA
PREMIÈRE
CHOSE À FAIRE
EST DE TE
REMETTRE
D'APLOMB.



ÇA VEUT DIRE
T'EMMENER À
L'HÔPITAL ET
PERDRE DU TEMPS
À RÉPONDRE
À UN TAS DE
QUESTIONS...

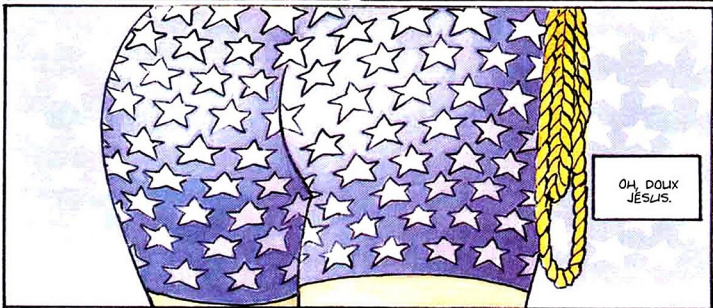
... OUI METTRE LA
MAIN SUR CELUI QUI
T'A SHOOTÉ.

J'AI LAISSÉ
UN DE LEURS
TIREURS EN VIE.
JUSTE ASSEZ POUR
QU'IL NOUS INDIQUE
LA BONNE
DIRECTION.
ALLONS LUI
PARLER.

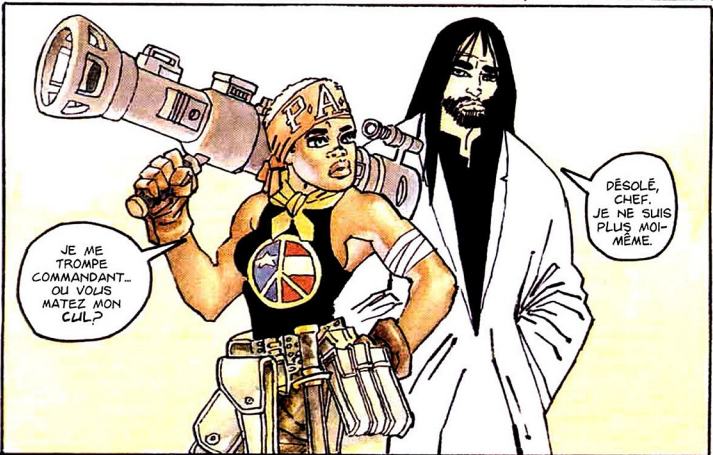
OUI
CHEF.

VOUS TENEZ
LE COUP,
COMMANDANT ?

ÇA VA
CHEF.



OH, DOUX
JÉSUS.



JE ME
TROMPE
COMMANDANT...
OU VOUS
MATEZ MON
CUL?

DÉSOLÉ,
CHEF.
JE NE SUIS
PLUS MOI-
MÊME.

PAS DE PANIQUE. ON EST
TOUS LIBÉRAUX, ICI.
TOUT VA TRÈS BIEN
SE PASSER.



ASSIEDS-TOI.
JE VAIS
FAIRE
PARLER CE
CLOWN.



ÇA NE
SERA PAS
LONG.

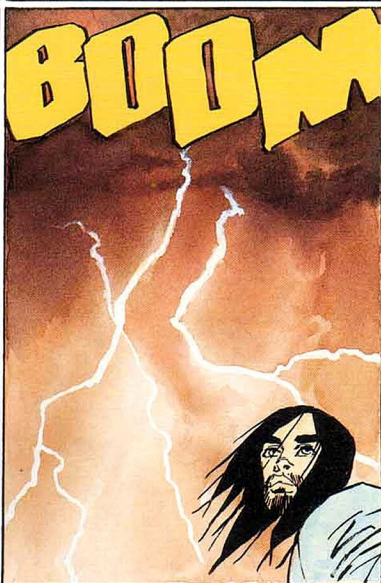
RESPIRE PROFONDEMENT.
CONCENTRE-TOI. RESSAISIS-TOI.
TU PEUX LE FAIRE. TU DOIS.



C'EST
TON
ESPRIT.
TU PEUX
LE FAIRE.



BOOM



J'AI L'INFO, COMMANDANT.
ILS CONDUISENT UNE GROSSE VACHE
BOUFFEUSE D'ESSENCE, UNE HUMVY,
VERS UN VIEUX COMPLEXE INDUSTRIEL
AU NORD DE LA VILLE. SI ON SE
MAGNE, ON PEUT LES CUEILLIR
AVANT QU'ILS Y ARRIVENT.

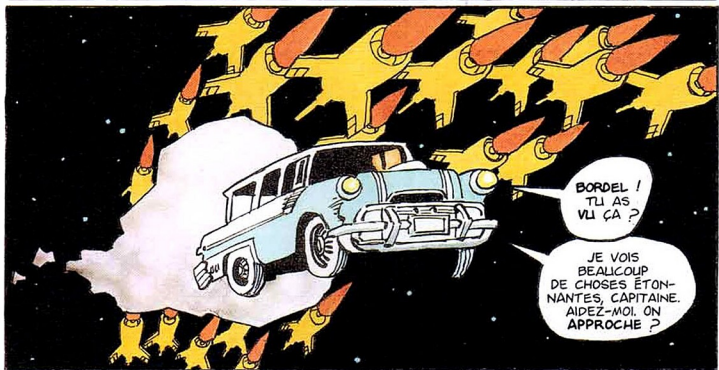
LES
RATTRAPER
?

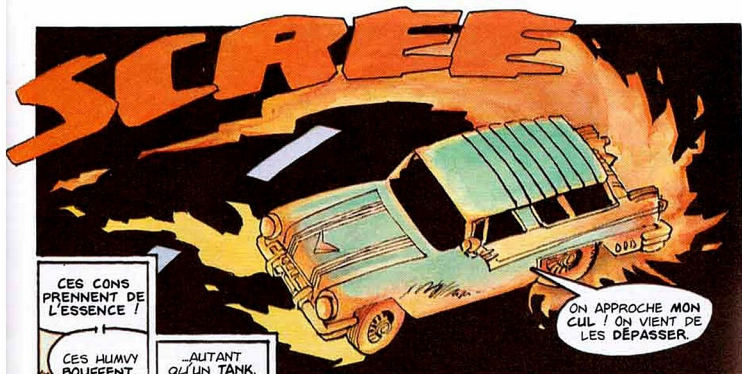
MAIS CAPITAINE...
ILS ONT DES
HEURES D'AVANCE.

TU ES VRAIMENT
HORS CIRCUIT.
ÇA FAIT PAS DIX
MINUTES.

LA
CAISSE EST
EN BAS DE
LA COLLINE.
ALLONS-Y.

OUI,
CHEF.





CES CONS
PRENNENT DE
L'ESSENCE !

CES HUMVY
BOUFFENT...

...AUTANT
QU'UN TANK.
PRENDS-TOI
DU MATOS,
SOLDAT. LE
SPECTACLE VA
COMMENCER.

ON APPROCHE MON
CUL ! ON VIENT DE
LES DÉPASSER.

ET ENCORE UNE
CHOSE.

JE SAIS QUE
TU ES NAZE... MAIS
S'IL TE PLAÎT,
TU POURRAIS
ARRÊTER DE MATER
MON CUL ?

OUI CHEF.
DÉSOLÉ, CHEF.

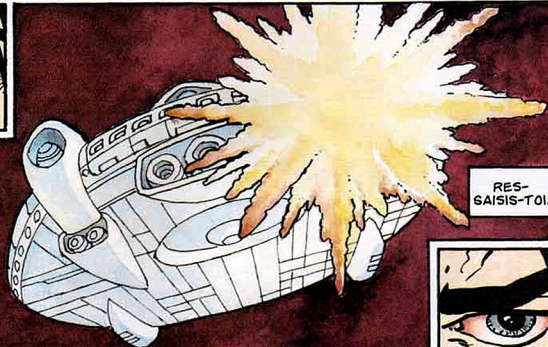


DU
GÂTEAU.

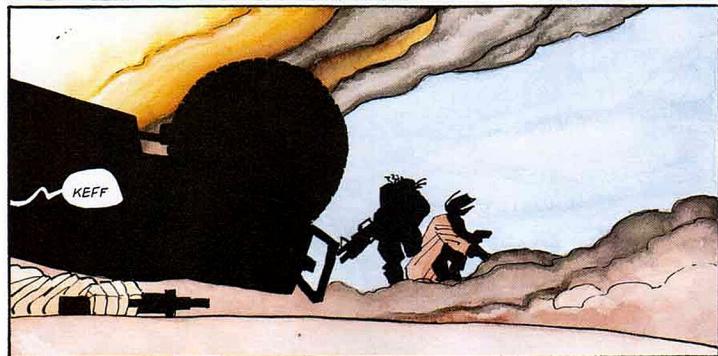


PAS
MAINTENANT.

RES-
SAISIS-TOI.

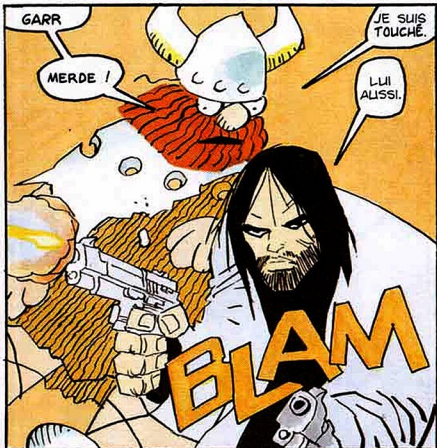


RES-
SAISIS-TOI.





GORDO
TIRE



GARR

MERDE !

JE SUIS
TOUCHÉ.

LUI
ALISSI.

BLAM



GORDO
MEURT



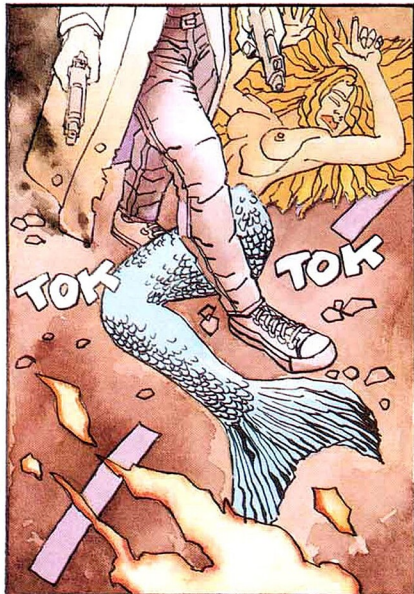
AIEEE !

TENEZ BON
CAPITAINE.
TENEZ BON.

DU CALME.
J'AI ENCAISSÉ BIEN
PIRE QUE ÇA. ET TU
AS UN BOULOT
À FINIR.

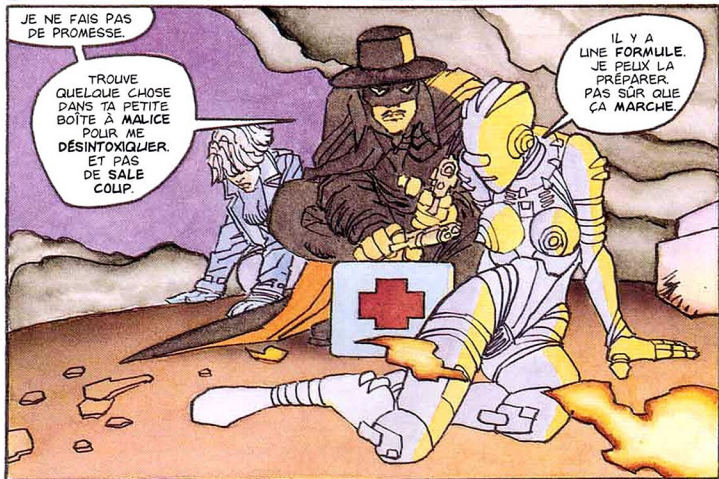
FAIS LES BAVER,
PETIT.





SORS-MOI DE LÀ.

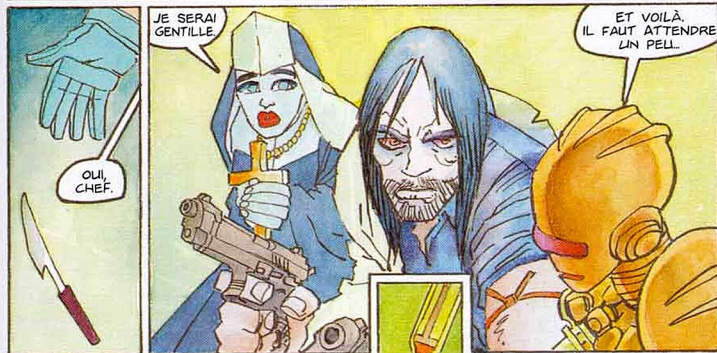
PITIÉ.
NE ME
TUEZ PAS.



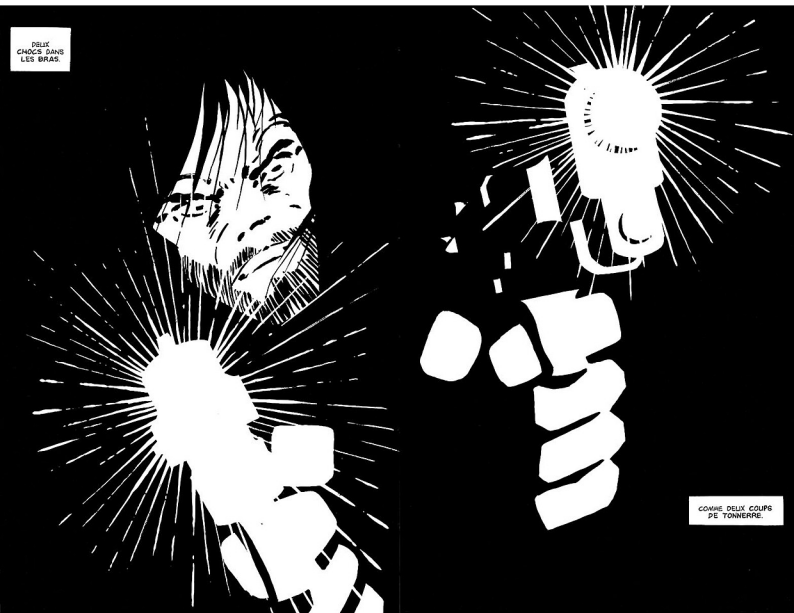
JE NE FAIS PAS
DE PROMESSE.

TROUVE
QUELQUE CHOSE
DANS TA PETITE
BOÎTE À MALICE
POUR ME
DÉSINTOXIQUER.
ET PAS
DE SALE
COLIP.

IL Y A
UNE FORMULE.
JE PELIX LA
PRÉPARER.
PAS SÛR QUE
ÇA MARCHE.



DEUX
CHOCX DANS
LES BRAS.



COMME DEUX COUPS
DE TONNERRE.

PLUS LE
SILENCE.

PLUS
PLUS
RIEN.





DEBOUT,
VIEILLARD.

MAXINE.

JE SUIS
CLAIR.

ET JE
T'AI FAIT
SALTER
LA CER-
VELLE.

C'EST
DUR.

JE NE
M'EFFONDRE
PAS.

JE NE
VOMIS PAS

LES FUSILS SONT
ENCORE CHAUDS.
ÇA VIENT DE SE
PASSER.

J'AI ENCORE
LE TEMPS
DE PARTIR.

TU NE VAS
PAS LE
CROIRE...

MAIS
C'EST UNE
PREMIÈRE
POUR MOI.

ON NE M'AVAIT JAMAIS TIRÉ DESSUS.
TU NE M'AS PAS RATÉE, WALLACE.
EN PLEIN DANS LE VENTRE.

C'EST PAS COMME
JE CROYAIS. ÇA FAIT
MAL. MAIS C'EST
CE QUE JE NE
SENS PAS QUI
M'EFFRAIE.

JE NE
SENS
PLUS MES
JAMBES.

PITIÉ.
S'IL JE
PLAÎT.

J'AI
PITIÉ.

BLAM

ELLE NE SAURA JAMAIS
CE QUI L'A TOUCHÉE.

PROMESSES FAITES.
PROMESSES TENUES.

DELIA

ÉTRANGE ET TRISTE
CRÉATURE.



ADIEU.

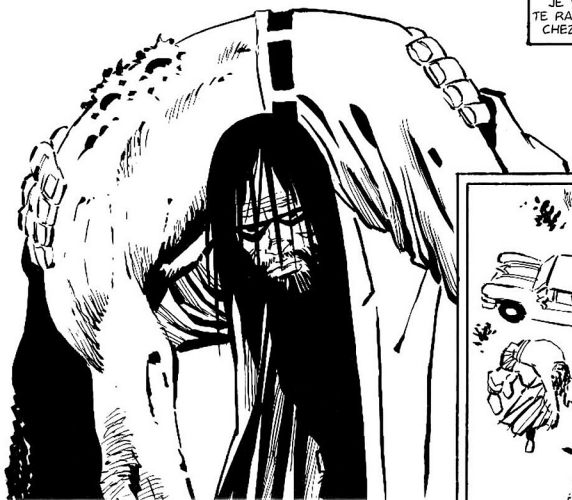


CAPITAINE.
TU M'AS
MENTI.



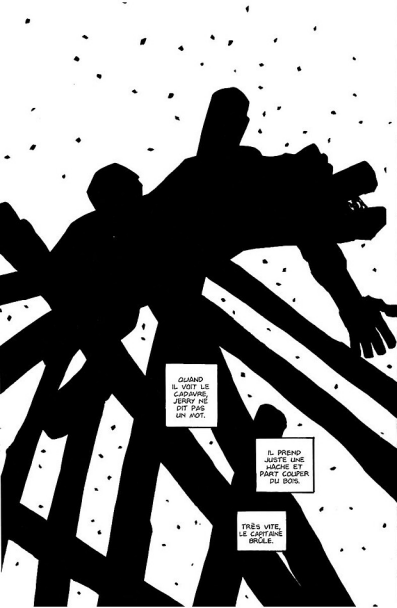
TU M'AS DIT
QUE TU
TIENDRAIS.

MAIS TU
ES MORT.



JE VAIS
TE RAMENER
CHEZ TOI.





QUAND
IL VOIT LE
CADAVRE,
JERRY NE
DIT PAS
UN MOT.

IL PREND
JUSTE UNE
HACHE ET
PART COUPER
DU BOIS.

TRÈS VITE,
LE CAPITANE
BRÛLE.

<p>ON SE RECUEILLE</p> 	<p>JERRY DITRE À L'AMOUR DE SA VIE UN ADIEU SILENCIEUX</p> 	<p>JERRY... RIEN DE CE QUE JE POUR... RAIS DIRE NE PELIT... DITES-MOI QUE ÇA VALEAIT LA PÊNE.</p> 	<p>JE PENSE QUE C'EST TOUT</p> 
<p>ALORS JE SUIS AVEC VOUS SI JE PEUX ÊTRE UTILE.</p> 	<p>JE SAIS MARS JE... HLKK</p> 	<p>DU CALME, C'EST LA PROBLÈME.</p> 	<p>HLKK HLKK</p> 
<p>RAAGG</p> 	<p>DU CALME, ÇA VA ALLER, JE VAIS M'OCCUPER DE VOUS.</p> 	<p>ESTHER, JE SUIS INUTILE.</p> 	<p>JE SUIS INUTILE.</p> 



QUAND
IL VOIT LE
CADAVRE,
JERRY NE
DIT PAS
UN MOT.

IL PREND
JUSTE UNE
HACHE ET
PART COLPER
DU BOIS.

TRÈS VITE,
LE CAPITAINE
BRÛLE.

ON SE
RECUEILLE.



JERRY OFFRE À
L'AMOUR DE SA
VIE UN ADIEU
SILENCIEUX.



TOUTJOURS
PAS UN
MOT.

JERRY...
RIEN DE CE
QUE JE
POUR-
RAIS DIRE
NE PEUT...



DITES-MOI
QU'IL Y AVAIT
AU MOINS UNE
BONNE RAISON,
COMMANDANT.
DITES-MOI QUE
ÇA VALAIT LA
PEINE.

JE PENSE
QUE OUI.



ALORS JE SUIS
AVEC VOUS. SI JE PEUX
ÊTRE UTILE.



JE
SAIS.
MAIS
JE...



HLIKK

DU CALME.
C'EST LA
DROGUE.

HLIKK
HLIKK



DU CALME. ÇA VA ALLER.
JE VAIS M'OCCUPER
DE VOUS.

CRASH



ESTHER, JE SUIS
INUTILE.

JE SUIS
INUTILE.

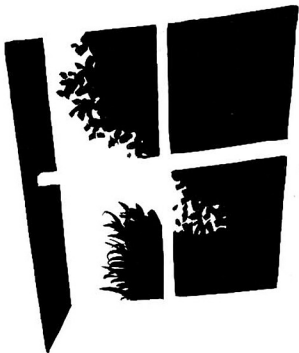




ESTHER,
TIENS BON.

OÙ QUE TU SOIS...
QUOI QU'ILS
PUISSENT TE
FAIRE...
TIENS BON.

JE VAIS M'EN
SORTIR. JE LE DOIS.



TIENS
BON.

TIENS
BON.





DEBOLIT
ET À L'AT-
TAQUE, DOC-
TEUR FREDRIC.
ALLEZ,
LÈVE-TOI.



IL EST PLUS DE
MIDI ÇA N'EST
PAS BON
SIGNE.

TU AS DE
MALVAISES
HABITUDES.
TU ES EN TRAIN
DE GASPILLER
TA VIE.

MEUH... MARIAH ?
QU'EST-CE QUE VOUS
FAITES LÀ ?

RÉFLÉCHIS. JE NE L'AI PAS DEMANDÉ. QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ, COLONEL ?

S'IL VOUS PLAÎT, N'ALLEZ PAS CROIRE QUE VOUS ÊTES PUNI, DOCTEUR. VOTRE ÉCART DE CONDUITE A ÉTÉ PARDONNÉ.

IL S'AGIT DE NOS AFFAIRES. GESTION DES RISQUES.

ORRIN !
MON DIEU...

... JE CROIS QUE JE VAIS VOMIR...

BLARF

ÉCOUTEZ-LE. HABITUDES DÉPLORABLES. PAS DE DISCIPLINE.

ET C'EST LÀ LE PROBLÈME. CE WALLACE S'EST MONTRÉ REDOLITABLE. ET IL CONNAÎT VOTRE VISAGE. IL POURRAIT VOUS RETROUVER.

CONNAISSANT VOS INCLINATIONS, NOUS SOMMES PLUTÔT SCEPTIQUES QUANT À VOTRE DISCRETION PROFESSIONNELLE.

JAMAIS JE NE VOUS TRAHIRAI. JAMAIS !

PROMESSE DE CAMÉ.
TOUT À FAIT SINCÈRE.
TOUT À FAIT
VAINE.

PRE-
SONS L'ALLURE
MARIAH. NOUS
AVONS
D'AUTRES
RENDEZ
VOUS.

OUI.

SNAP

MEUH... MEUH...
MES LUNETTES.
JE VOIS À
PEINE SANS
MEUH...
MEUH...

KR
NH
GH

OH...

MAU-
VAISES
HABILIDES,
DOCTEUR.

TU
VERRAS BIEN
ASSEZ.

ELLES
SERONT
TA PERTE.

NON.
NON ! PAS
L'ŒIL !

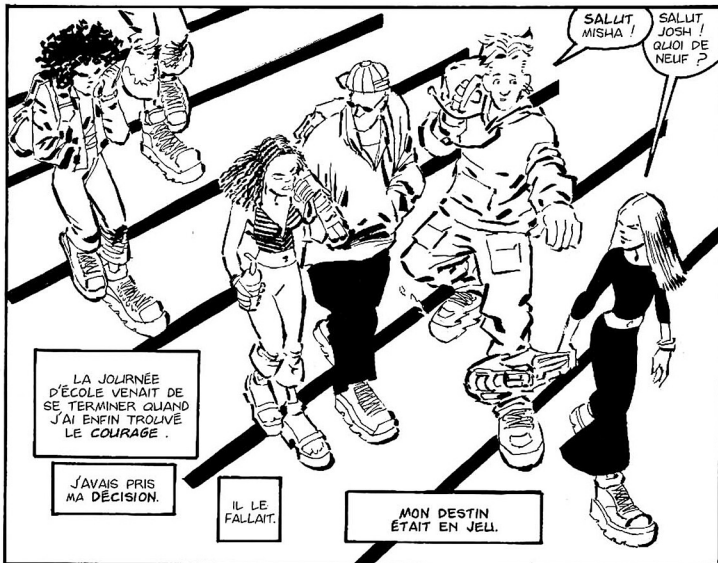
PAS
L'ŒIL !

THANK

J'AI TOUJOURS PU TE PARLER, PAPA. DE TOUT. ET JE DOIS RACONTER À QUELQU'UN CE QUI S'EST PASSÉ. MAMAN ME TUERAIT SI ELLE SAVAIT. ET LES COPAINS... J'EN ENTENDRAIS PARLER SANS ARRÊT. JE SUIS TELLEMENT CON ! ENFIN, BREF. VOILÀ MON HISTOIRE. JE PENSE QUE JE PEUX L'APPELER.

RENDEZ-VOUS AVEC UNE INCONNUE

RÉCIT D'UN MALHEUR À SIN CITY



SOLIDAIN,
ELLE
ÉTAIT LÀ.

VR
OO
M

WOAH.
PLUTAIN DE
FERRARI!

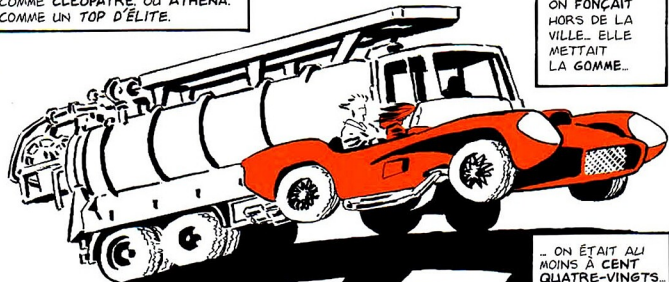


SA VOIX ÉTAIT RAUQUE,
COMME L'ACTRICE QUI
JOUÉ DANS LES VIEUX
FILMS QUE TU REGARDES
QUAND MAMAN DORT...



ELLE ÉTAIT BELLE, PAPA. ELLE
ÉTAIT PARFAITE.
COMME CLÉOPÂTRE, OU ATHENA.
COMME UN TOP D'ÉLITE.

ON FONÇAIT
HORS DE LA
VILLE... ELLE
METTAIT
LA GOMME...



... ON ÉTAIT AU
MOINS À CENT
QUATRE-VINGTS...

... QUAND S'OUVRAIT
ELLE M'A MIS
LA MAIN À LA BRA-
GUETTE ET J'AI
SENTI UN TRUC.

EXCLUSE-MOI.
J'AI RATÉ LE
CHANGEMENT DE
VITESSE.

J'AI PAS
EU LES
COWILLES DE
REGARDER.

J'AVAIS L'IMPRES-
SION
DE RÉVER.



OH
OH.



EXCITABLE,
ON DIRAIT.



SURTOUT
RESTE COMME
ÇA MON
CHOLI.

C'ÉTAIT COMME
DANS UN RÊVE,
TU VOIS.

LE VENT ÉTAIT
FROID MAIS JE
SUAIS COMME
UNE BOÎTE DE
SODA GLACÉE
UN JOUR DE
GRANDE
CHALEUR.

ELLE A PRIS MA MAIN.
ELLE ÉTAIT ENCORE PLUS
BELLE, DEBOUT.

JE T'ASSURE, PAPA, LÀ
JE TE PARLE D'UNE
FILLE GENRE ELITE.

C'EST BIEN
ICI, NON ?

OLIAIS...
EUH. C'EST
BIEN.

MON CŒUR BATAIT
JUSQUE DANS MES
OREILLES.

VIENS
LÀ.
DÉTENDS-TOI.

J'AVAIS
LA
TRIQUE
DE
MA VIE.

JE PELIX PAS
M'EMPECHER D'ÊTRE.
ENFIN. D'ÊTRE NERVEUX.
C'EST. EUH. C'EST LA
PREMIÈRE FOIS.

MAIS
NON.



NON. ENFIN. J'AI SEULEMENT. EUH. QUINZE ANS. C'EST. ENFIN. C'EST LA. EUH. PREMIÈRE FOIS.



NON, CHOLI.



PAS DU TOUT.



KRINCH

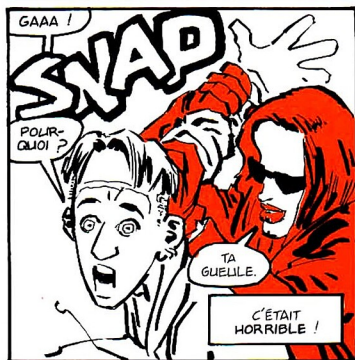


ÇA SERAIT SI FACILE DE BRISER TON COLI DE POULET. JUSTE UN TOUR DE POIGNET.

MAIS LES ORDRES SONT LES ORDRES.

AWK

AAK



GAAA !

SNAP

POUR-QUOI ?

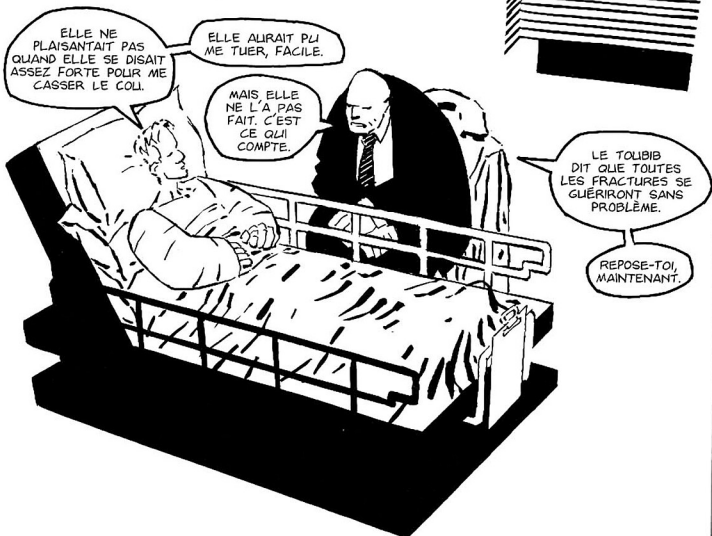
TA GUELLE.

C'ÉTAIT HORRIBLE !



JE NE L'AVAIS MÊME PAS PELOTTÉE!

FIN



ELLE NE PLAISANTAIT PAS QUAND ELLE SE DISAIT ASSEZ FORTE POUR ME CASSER LE COLL.

ELLE AURAIT PU ME TUER, FACILE.

MAIS ELLE NE L'A PAS FAIT. C'EST CE QUI COMPTE.

LE TOUBIB DIT QUE TOUTES LES FRACTURES SE GUÉRIRONT SANS PROBLÈME.

REPOSE-TOI, MAINTENANT.

ET NE SOIS PAS SI DUR AVEC TOI, TU AS FAIT CE QUE N'IMPORTE QUEL GARS DE TON ÂGE AURAIT FAIT. QUESTION DE TESTOSTÉRONE. ON EST TOUS DES EXCITÉS, NOUS LES MECS.

JE DOIS RETOURNER AU BOULOT. TA MÈRE VA BIENTÔT ARRIVER... ET TU VAS LUI RACONTER TOUT CE QUI S'EST PASSÉ.

NE DISCUTE PAS, JOSH. ON N'A PAS DE SECRET DANS LA FAMILLE.

OH, PAPA...

OK, PAPA.

C'EST BIEN, FILS.





FILS DE PUITE.
VOLIS M'AVEZ COÛTÉ
QUATRE DE MES
HOMMES, J'AI
LES BŒUF-
CAROTTES AU CUL
ET MAINTENANT,
ÇA

JE VAIS VOLIS
DÉCHIRER LA
GUEULE !

CALMEZ-VOUS.
ESTIMEZ-VOUS.
HEUREUX.
VOTRE FILS
EST EN VIE.

C'ÉTAIT
SEULEMENT
UN AVERTIS-
SEMENT AMICAL.
LES ENCHÈRES DE
NOTRE PETIT JEU
ONT GRIMPÉ. NOUS
NE POUVONS NOUS
PERMETTRE VOS
HÉSITATIONS À
NOTRE ÉGARD.

JE VAIS TE TUER,
FILS DE ...

HURKK

BELLE
CRAVATE. UN
CADEAU DE TA
FEMME ?

N'OUBLIEZ
JAMAIS MON
AMI...

SNIP

... QUE QUELLE
QUE SOIT LA PRES-
SION QUE VOLIS
SUBISSEZ...

... NOUS SOMMES
PARTOUT. NOUS
VOYONS TOUT.



ET
VOUS
AVEZ
UNE
FEMME
ET
DES
ENFANTS.

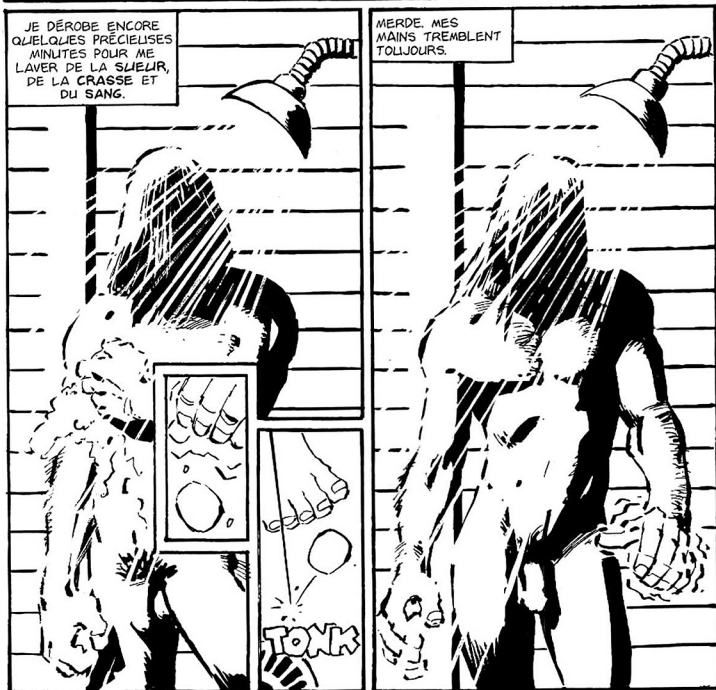
ENFIN, MON ESTOMAC
S'EST APAISÉ.

JE SUIS MÊME
CAPABLE DE
MANGER LE STEAK
ET LES ŒUFS QUE
JERRY M'A
PRÉPARÉS.



JE DÉROBE ENCORE
QUELQUES PRÉCIEUSES
MINUTES POUR ME
LAVER DE LA SUEUR,
DE LA CRASSE ET
DU SANG.

MERDE, MES
MAINS TREMBLENT
TOUJOURS.

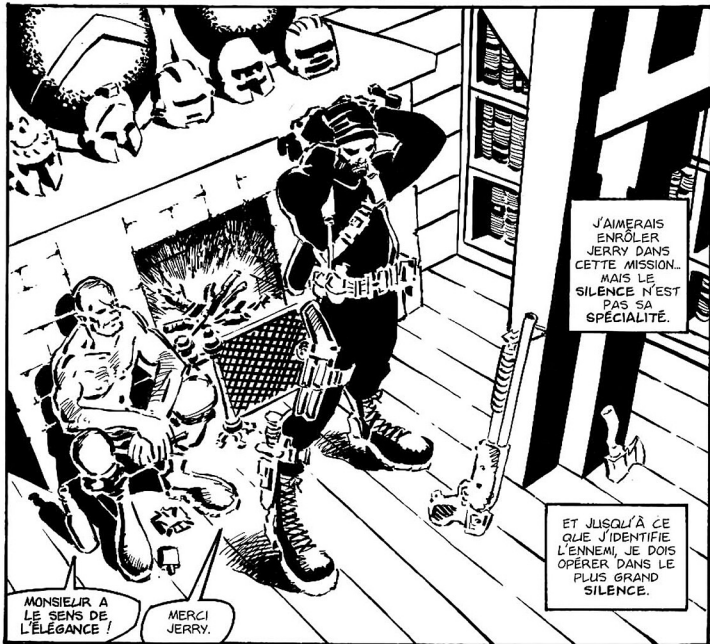


PAS ENCORE
ASSEZ BIEN.

IL N'Y A PLUS
DE TEMPS À
PERDRE.

IL FAUT
CASSER
ÇA.

ESTHER A
BESOIN
DE TOI.



J'AIMERAIS
ENRÔLER
JERRY DANS
CETTE MISSION..
MAIS LE
SILENCE N'EST
PAS SA
SPÉCIALITÉ.

ET JUSQU'À CE
QUE J'IDENTIFIE
L'ENNEMI, JE DOIS
OPÉRER DANS LE
PLUS GRAND
SILENCE.

MONSIEUR A
LE SENS DE
L'ÉLÉGANCE !

MERCI
JERRY.



ESTHER.

J'ARRIVE.





HEIN ?

C'EST QUI ?

REVEILLE-TOI

RÉVEILLE-TOI.
TU AS RATÉ PAS
MAL DE CHOSSES.

ESPÈCE
DE FILS DE PUTE.
DÉBOULIER CHEZ
MOI. DANS MA
MAISON.



JUSQUE
DANS MA
MAISON.
ESPÈCE DE
FILS DE
PUTE.



QUOI ?...



LAISSE
TOMBER.



TU DORMAIS
COMME UNE
MASSE. J'AI EU
TOUT LE TEMPS
DE VIDER TON
CHARGEUR.

QU'EST-CE
QUE TU
VEUX,
BORDEL ?



JE VAIS
Y VENIR.

TIENS-TOI
TRANQUILLE. TU
ME FILS LE
TOURNIS.



JE VAIS
RESTER
TRANQUILLE.
ET TOI AUSSI.
ET TU VAS
M'ÉCOUTER.

COMME
TU DOIS T'EN
SOUVENIR, JE
CHERCHE UNE FEMME
NOMMÉE ESTHER ELLE
A ÉTÉ KIDNAPPÉE PAR
DES GENS DÉSAGRÉABLES
J'AI RETROUVÉ LA TRACE
D'UN VIEUX COMPLEXE
INDUSTRIEL AU NORD DE
LA VILLE.



JE ME SUIS GARÉ À
QUELQUES MILES DE
LÀ. J'AI PENSÉ QU'IL
VALAIT MIEUX FAIRE
LE RESTE À PIED.

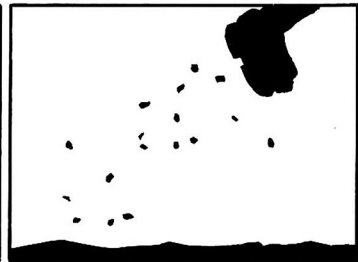


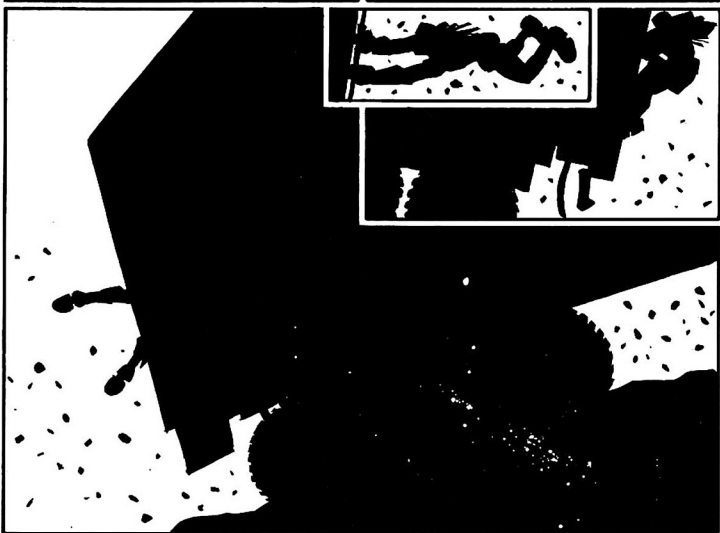
EN CHEMIN,
J'AI ENTENDU
LE BRUIT D'UN
MOTELIER.



J'EN AI
PROFITÉ.



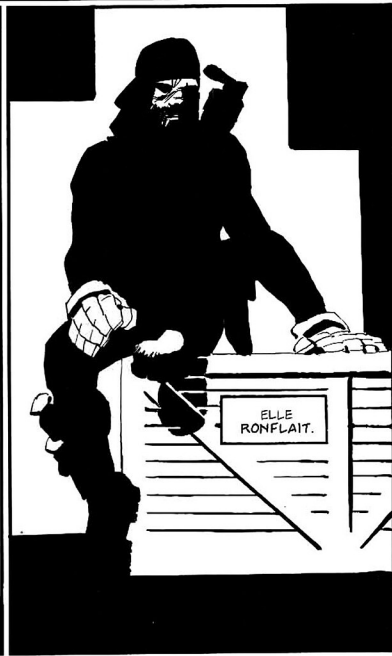






J'AI MIS UN
MOMENT À
REPRENDRE MA
RESPIRATION.

JE ME SUIS
ASSIS SUR
UNE
CAISSE.



ELLE
RONFLAIT.

OH ! ELLE RONFLAIT ?
ET IL Y AVAIT QUOI A
L'INTÉRIEUR ? UNE DOUZAINÉ
D'ÉLÉPHANTS ROSES QUI
PIQUAIENT UN PETIT
ROUPILLON ?

SILENCE.
QUELQU'UN
VIENT.

UIUIUI

OH... SALLIT PAPA !
IL EST TARD !
MAMAN T'A DIT QUE
J'AVAIS APPELÉ ?

BIEN SÛR,
HANNA. TU
TES BIEN
AMUSÉE ?

C'ÉTAIT SUPER !
JE SUIS ALLÉE VOIR
JOSH À L'HÔPITAL ET
JE SUIS TOMBÉE SUR
JENNA, BURTON
ET SAM !

ON EST
ALLÉS VOIR
LE DERNIER
JANE
AUSTEN.
C'ÉTAIT
SUPER !

SMEX

C'EST BIEN,
MON CŒUR. VA
TE COUCHER,
MAINTENANT.

DORS BIEN,
CHÉRIE.



PAS UN
MOT.



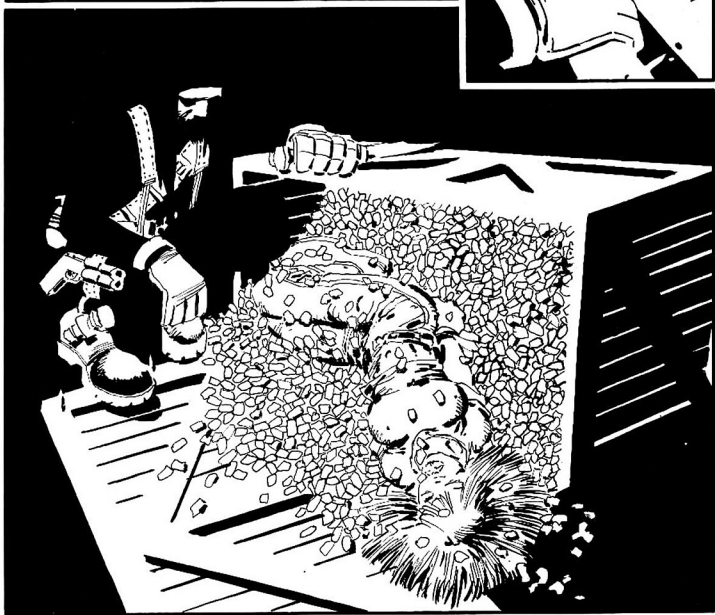
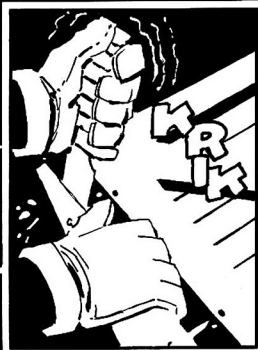
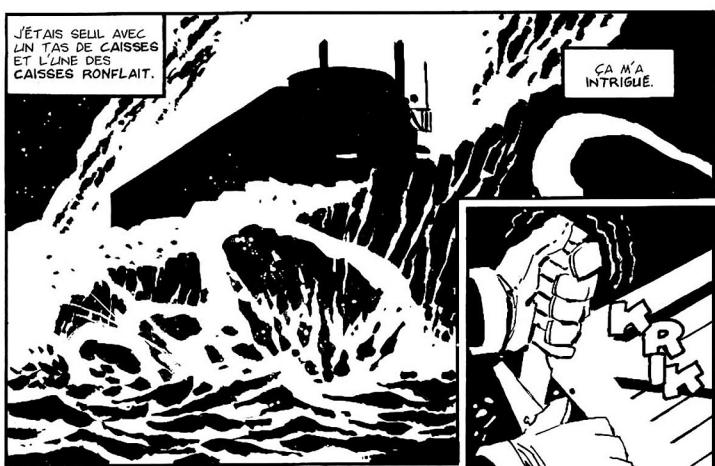
CRACHE CE
QUE TU AS À
CRACHER ET
FOUS LE CAMP
DE MA VIE.



J'ÉTAIS À
L'ARRIÈRE D'UN
CAMION QUI
ROULAIT
VITE.

J'ÉTAIS SELIL AVEC
UN TAS DE CAISSES
ET L'UNE DES
CAISSES RONFLAIT.

ÇA M'A
INTRIGUÉ.



ELLE RONFLAIT. ELLE
RESPIRAIT.

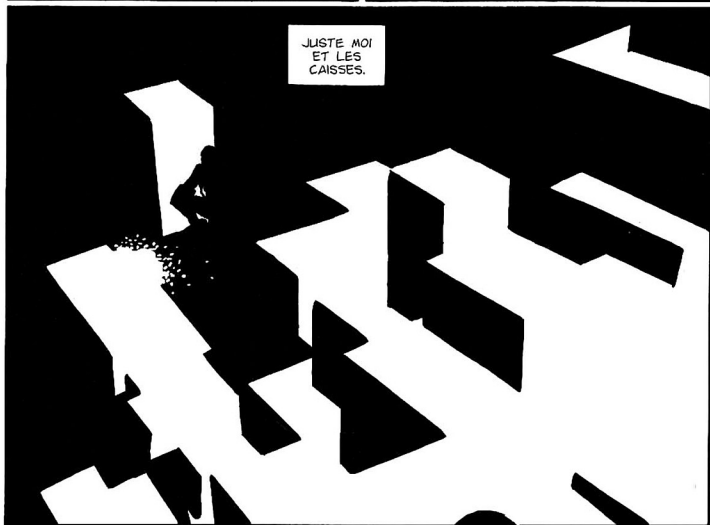


VIVANTE.

JUSTE MOI
ET LES
CAISSES.



JUSTE MOI
ET LES
CAISSES.



J'AI TOUCHÉ L'LINE
DES PLUS PETITES
CAISSES.

LINE PETITE
TOLIX.

UN LÉGER
MOLIVEMENT.



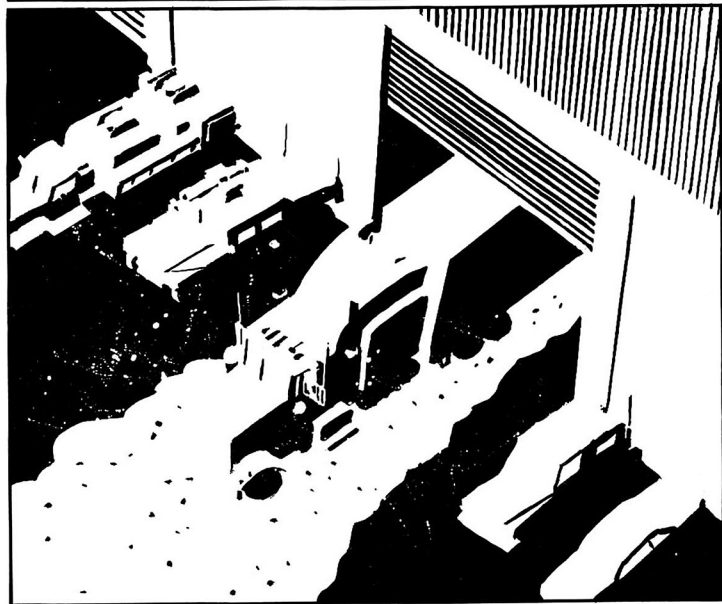
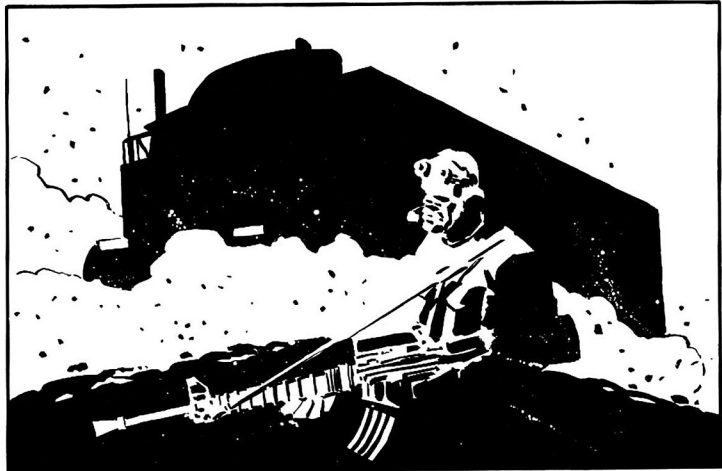
LE CAMION A FAIT
LINE EMBARDÉE.
IL A COMMENCÉ À
RÉTROGRADER.



JE ME SUIS PRÉ-
PARÉ À TUER DU
MONDE.











JE TE
L'AI DIT.

TU AS
RATÉ PAS
MAL DE
CHOSSES.

FUP

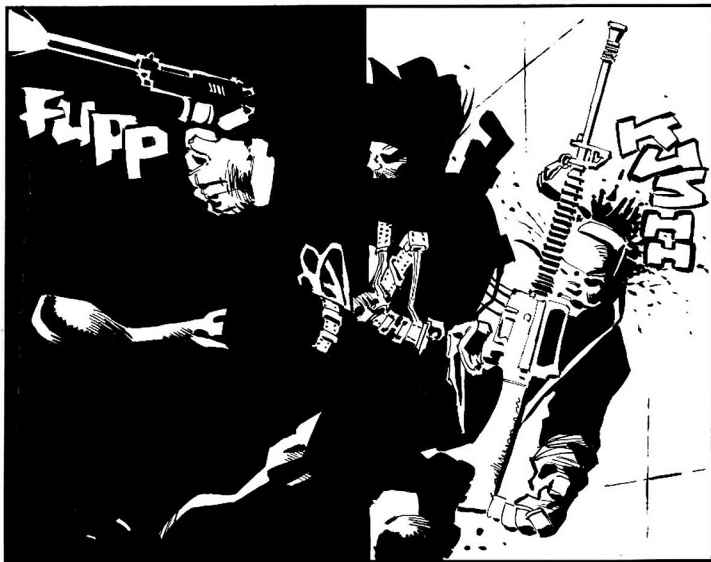
HUH

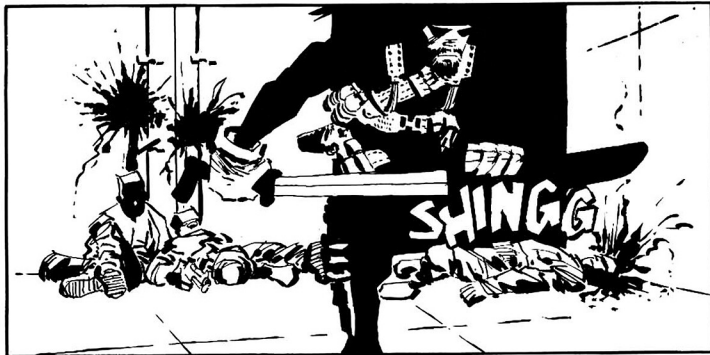
MINCE



BORDEL

SPUK

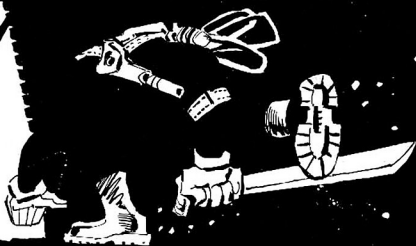




J'AI TROUVÉ
UNE SORTIE
LATÉRALE

RAKKA
RAKKA
RAKKA
RAKKA
RAKKA

RAKKA
RAKKA
RAKKA
RAKKA
RAKKA



KRNCH



J'AI REPÉRÉ UN
CAMION-CITERNE
REPLI
D'ESSENCE.

HAUTEMENT
INFLAMMABLE.

SNAP

BOOP

THAP

J'AI LAISSÉ
UN PETIT
QUELQUE
CHOSE
SLR SON
VENTRE.

AU
CAS OÙ.

J'AI REPÉRÉ
LE BÂTIMENT
PRINCIPAL.

J'AI PARIÉ
POUR
LE TOIT.



IL Y AVAIT
UN GARDE.

IL A ÉTÉ
ASSEZ
RAPIDE.



IL A PRESQUE
RÉUSSI
À TIRER.




JE DOIS TE RENDRE JUSTICE, PETIT. TU SAIS EXACTEMENT COMMENT PARLER À UN FLIC.

JUSQUE-LÀ TU T'ES RENDU COLPABLE DE VIOLATION DE PROPRIÉTÉ PRIVÉE, D'ATTAQUES MULTIPLES AVEC ARMES MORTELLES...

...ET J'AI COMME UNE PETITE IDÉE QUE TON BERETTA N'EST PAS ENREGISTRÉ...

...AJOUTE UN JOLI PAQUET DE MELTRES ET LÀ, TU COMMENCES À M'EXCITER !



N'ARRÊTE PAS LÀ. C'EST QUOI LA SUITE ? TU AS RENCONTRÉ MULDER ET SCULLY ?

NON, UNE INFIRMIÈRE.

...ET UNE POUPONNIÈRE.

BÉBÉS.
DES DEUX
SEXES.

CALICASIENS POLIR
LA PLUSPART.

TOUTS
VIVANTS.



UN COULOIR.
UN AUTRE
GARDE.

DES GENS
EN CAGE.



A high-contrast, black and white illustration. On the left, a man with a beard and a dark cap looks towards the right. On the right, a woman is partially visible behind a metal grid. The grid is composed of a diamond-shaped pattern.

DES GENS
EN CAGES.

SURTOUT
DES
FEMMES.

SURTOUT
DES
JELINES.

SURTOUT DES
CALCASIENNES.

ESQUILLES

A high-contrast, black and white illustration. A woman with dark, curly hair is shown from the chest up, looking directly at the viewer. She is behind a metal grid. Her expression is one of distress or anger.

DES GENS
EN CAGE.

PROGUÉS.
INSENSIBLES.

DES GENS
EN CAGE.

A high-contrast, black and white illustration. A person's hands are shown in the center, one holding a handgun. The hands are behind a metal grid. The person is wearing a dark jacket with a light-colored belt.

EN GRAND
NOMBRE.

PAS DE TRACE
D'ESTHER.



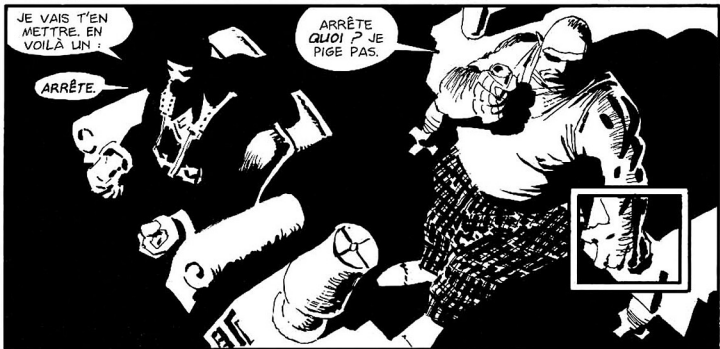
D'AUTRES COU-
LOIRS. UNE CAGE
D'ESCALIER.
SIX AUTRES
GARDES.

UNE SALLE
D'OPÉRATION.
UNE MORGUE.

EURPP..

JE SUIS
PERDU, LÀ.
JE PIGE PAS
LES HAÏKUS.

SI TU METTAIS
DES VERBES
DE TEMPS EN
TEMPS, HEIN ?



JE VAIS T'EN
METTRE. EN
VOilà UN :

ARRÊTE.

ARRÊTE
QUOI ? JE
PIGE PAS.



ARRÊTE DE FAIRE L'IDIOT.

JE PIGE TOUJOURS PAS...



ULP!



NE GÂCHE PAS TA VIE. REMETS LE PISTOLET DANS LE TIROIR.

THP
THP
THP
THP

ULP!



D'ACCORD. TRÈS BIEN. PLUS D'EMBROUILLE. TLI AS GAGNÉ. FINIS TA PUTAIN D'HISTOIRE.

JE ME SUIS DIRIGÉ VERS
LE CENTRE DU COMPLEXE.
J'AI RENCONTRÉ UN
PEU DE RÉSISTANCE.

C'EST SÛREMENT
À CE MOMENT-LÀ
QU'UN RESPONSABLE
M'A REPÉRÉ AVEC
LES CAMÉRAS DE
SURVEILLANCE.

VU CE QUI
S'EST PASSÉ
ENSLITE.

IMPITOYABLE.

ABSOLUMENT
IMPITOYABLE.




J'AI PÉNÉTRÉ
DANS UNE
MORGUE.

LE PREMIER
TIROIR QUE
J'AI OLIVERT
ÉTAIT VIDE.

DANS LE SECOND, IL
Y AVAIT UN HOMME.
UNE VINGTAINÉ
D'ANNÉES. PLUTÔT
EN BON ÉTAT.

...SAUF QUE SON CŒUR,
SON FOIE ET SES
POLMONS AVAIENT
ÉTÉ RETIRÉS.



QU'EST-CE QUE
TU VEUX DIRE,
"RETIRÉS" ?

SIMPLEMENT
RETIRÉS. PAR
CHIRURGIE.
RÉCOLTÉS.

IL Y A
UN SACRÉ
MARCHÉ POUR
LES ORGANES
VIVANTS.



ET POUR LES
JELNES FEMMES. ET
POUR LES JELNES
GARÇONS.

ET POUR
LES BÉBÉS.

BORDEL /
N'IMPORTE
QUOI !



TU DIS DES
CONNERIES.



DES BÉBÉS ? MAMAN
VEUT UN GOSSE, PAPA
TIRE À BLANC, BOUM,
ILS ADOPTENT.

DU CUL ?
RAPPLIQUE AVEC TON FRIC
À LA VIEILLE VILLE. DIS CE
QUI TE FAIT BANDER. BANCO.
LES CARTES VISA SONT
BIENVENUES.

BESOIN D'ORGANES ?
APPELLE TON PUTAIN
DE DOCTEUR !

PEUT-ÊTRE
QUE LES COURS
SONT BIEN PLUS
HAUTS QUE TU NE
LE PENSES.

SINON
POLIQUOÏ
EST-CE QU'ILS
T'ACHÈTERAIENT,
FLIC ?



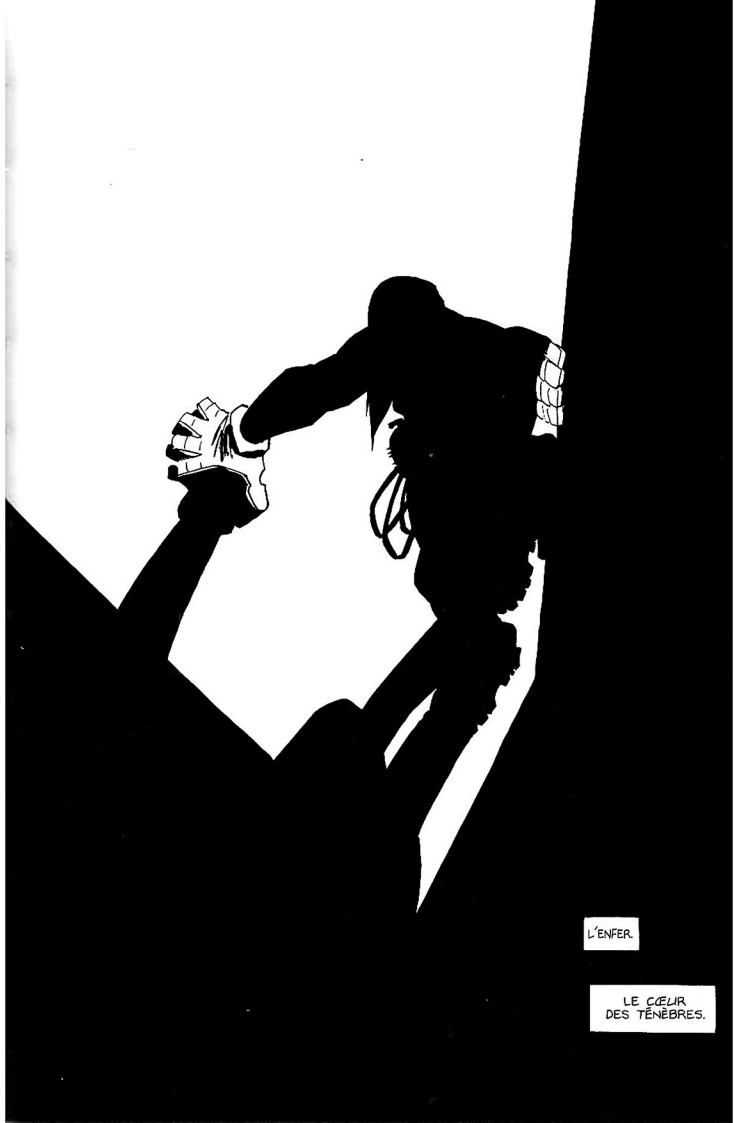
VA EN
ENFER.

J'EN VIENS,
JUSTEMENT.

L'ENFER

LE CŒUR
DES
TÉNÉBRES.





L'ENFER.

LE CŒUR
DES TÉNÉBRES.

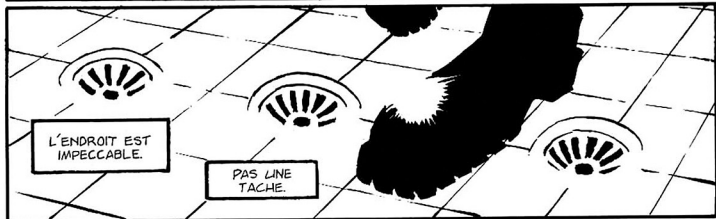
L'ENFER.
APPAREILLÉ
COMME UN
PLATEAU DE
CINÉMA.

LE CHLORE
BRÛLE MES
NARINES.



L'ENDROIT EST
IMPECCABLE.

PAS UNE
TACHE.



LES
ACCESSOIRES
ME DISENT CE
QU'ON FILME.



LES ACCESSOIRES...
ET LES
COSTUMES.



TU VEUX FAIRE
UN FILM AVEC MOI,
MON BEAU ?





VIENS LÀ.
ON VA
SE PAYER
DU BON
TEMPS.

LE LIT EST TRÈS
BIEN, ILS CHANGENT
LES DRAPS CHAQUE
JOUR.

PAREIL POUR
LE MATELAS.



LES CAMÉRAS SONT
PRÊTES, ET L'ÉQUIPE
EST IMPATIENTE DE
COMMENCER.

LUMIÈRES !



OÙ EST-ELLE ?
OÙ EST ESTHER ?



PEU IMPORTE. ELLE
N'EST RIEN. PAS DE
FAMILLE, PAS D'AMIS,
PAS DE CARRIÈRE.
UN GÂCHIS DE
MATIÈRE
HUMAINE.



ELLE A UN AMI.
OÙ EST-ELLE ?



ELLE VA DANS
UN PAYS LOINTAIN.
POUR DEVENIR LA
FIANCÉE D'UN HOMME
TRÈS RICHE.



COMPTE LÀ-
DESSUS.



ET, APRÈS
UNE PÉRIODE DE
CONDITIONNEMENT,
TU VAS TRAVAILLER POUR
MOI.



COMPTE LÀ-
DESSUS.



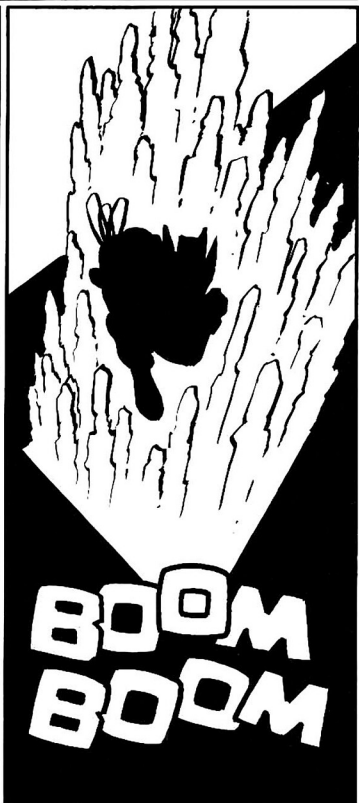
MON PETIT
QUELQUE CHOSE.



LE PLASTIC A
FAIT EXPLOSER UN
GRAND RÉSERVOIR
DE FUEL.

C'EST UN
CADEAU
SANS FIN.

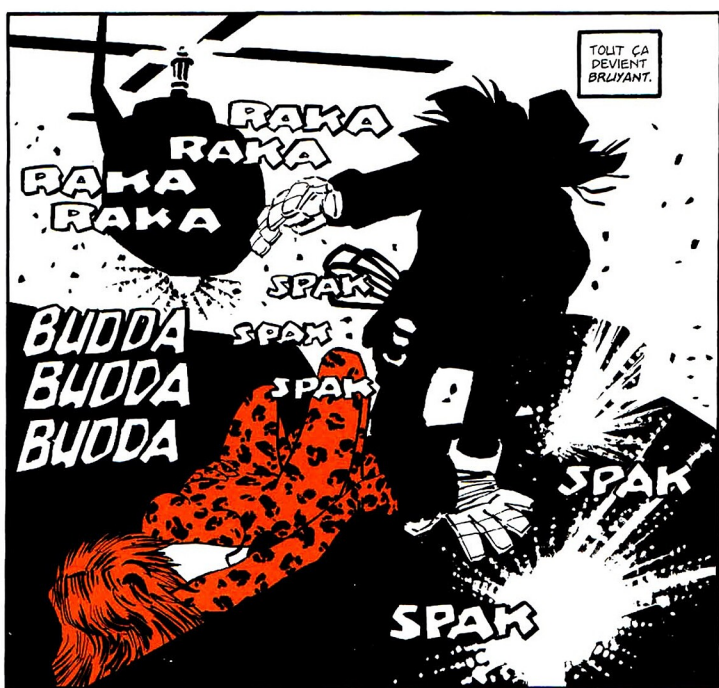








TOUT ÇA
DEVIENT
BRUYANT.



J'AI SAUTÉ



J'AI À PEINE RÉUSSI
À SALVER MA PEAU.



JE N'AI
PAS SALVÉ
ESTHER.

JE N'AI SALVÉ
PERSONNE.



JE N'AI RIEN
ACCOMPLI
DE TOUT.

RINGG!

OH MERDE !
C'EST ELIX. ILS
SAVENT QUE
TU ES LÀ.



OLIAIS ?

J'ÉCOUTE.
J'ATTENDS.

ÇA DURE UNE
ÉTERNITÉ.



TU AS ACCOMPLI
BIEN PLUS QUE
TU NE PENSES,
PETIT GÉNIE.

ILS
VEULENT
NÉGOCIER.

PRENDS
CE QU'ON TE
DONNE, PETIT.
SA VIE EST
EN JEU.



J'ÉCOUTE.

ILS VEULENT
NÉGOCIER,
TRÈS BIEN.

UNE NÉGOCIATION
POURRIE, UN MARCHÉ
DIABOLIQUE.

J'OBTIENS ESTHER.
ILS POURSUIVENT
LEURS AFFAIRES
DÉMONIAQUES.

SANS RISQUE.
SANS CONTRAINTE.

KAK
KAKK
KLAK
KAKK

UNE
NÉGOCIATION,
POURRIE,
UN MARCHÉ
DIABOLIQUE.

J'ACCEPTÉ.

LA LIVRAISON
DOIT AVOIR LIEU
DANS UNE
VIEILLE FERME
ENTRE NORTH
CROSS ET
LENNOX.



UN ENDROIT SORDIDE. IL
S'Y EST PASSÉ DE
VILAINES CHOSES.



L'HOMME M'A DIT
QUE JE LA TROUVERAIS
DANS LA GRANGE.



BONUZUR.







RAKKA



POOM



TOUT VA BIEN
POUR VOUS,
COMMANDANT ?



ÇA VA BIEN,
JERRY. JOLI
COUP !



ON...
ON N'EST PAS
MORTS ?

C'EST MAGIQUE,
LE KEVLAR.

TU ES EN
SÉCURITÉ
AVEC MOI.



ERGENCY ROOM





VOUS N'ALRIEZ PAS DÛ TABASSER MON FILS.

BLAM



COLLEZ-MOI CE PUTAIN DE SALOPARD AUX PERSONNES DISPARUES.

OUI MONSIEUR. C'EST COMME SI C'ÉTAIT FAIT.

NOTRE DIVISION DES RESSOURCES HUMAINES EST DÉCIMÉE, HERR WALLEENQUIST.

J'ATTENDS VOS ORDRES... ET LE FLIC ET LE SOLDAT MOURRONT.

NON.

PAS DE REVANCHE.



MAIS... ON
NE PEUT PAS
ACCEPTER
CELA.

ON PEUT
ET ON LE DOIT.
LA REVANCHE EST
UN JEU DE PERDANT.
ELLE N'OFFRE AUCUN
AVANTAGE. TOUT CE
QUI COMPTE, C'EST
LE PROFIT... ET LE
POLIVOIR.

LIEBOWITZ
SE REMETTRA
DE SES REMORDS
DE CONSCIENCE
BIEN ASSEZ TÔT.
IL NOUS SERA
UTILE, PLUS
TARD.

QUANT À
WALLACE,
LAISSONS-LE
ALLER SON
CHEMIN. ET
PRIONS POUR NE
PLUS JAMAIS
LE REVOIR.

LE TEMPS
PASSE.

JUSTE UNE
SECONDE.

J'EN AI
POUR UNE
SECONDE.

ÇA VA...

ELLE EST À
NOUVEAU ELLE-
MÊME.

JE SUIS PRÊTE,
"COMMANDANT".
MERCİ D'AVOIR
ATTENDU.

C'EST
BON.

ON A
TOUT
NOTRE
TEMPS.

ENFIN, JE
LUI DEMANDE.

ESTHER...
POURQUOI
AS-TU SAITÉ ?

ELLE NE
RÉPOND RIEN
PENDANT UN
LONG MOMENT.
PLUS, D'UNE
PETITE VOIX :



J'ÉTAIS SEULE.



VILLE POLIRRIE. CEUX QU'ELLE NE CORROMPT PAS, ELLE LES SALIT.

CEUX QU'ELLE NE SALIT PAS, ELLE LES TUE.



VILLE POLIRRIE. À DES MILES DERRIÈRE NOUS, MAINTENANT, JUSTE UN SOLIENIR.

LE JOUR SE LÈVE.

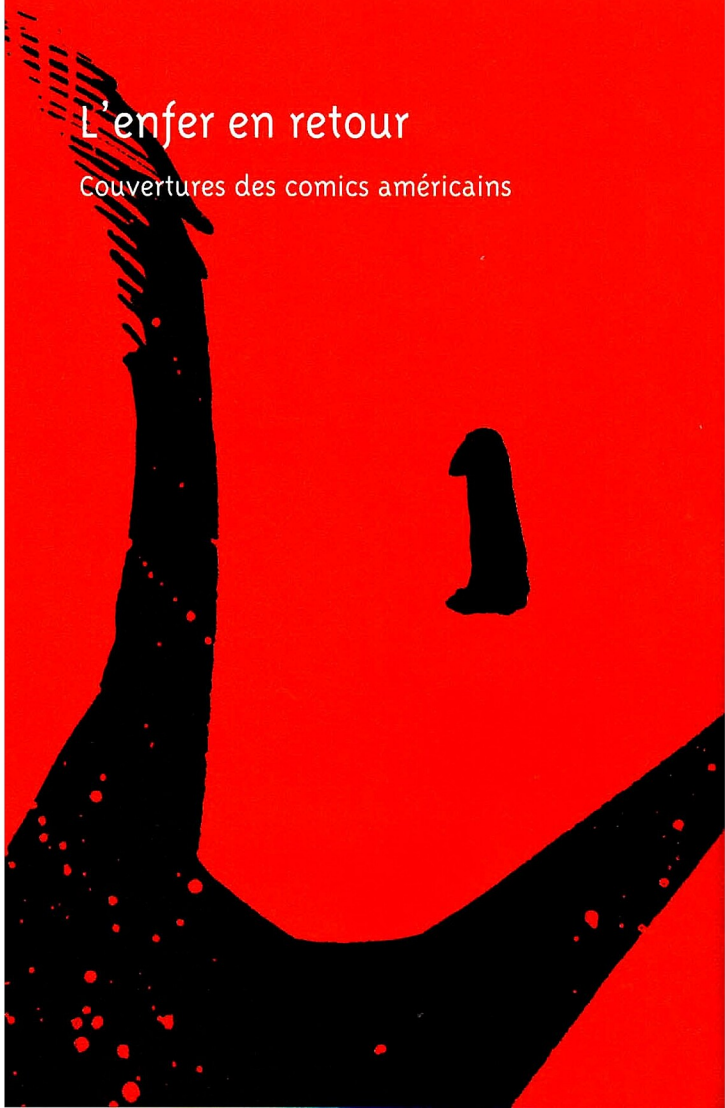
NOUS PARLONS DE TOUTES SORTES DE CHOSES.

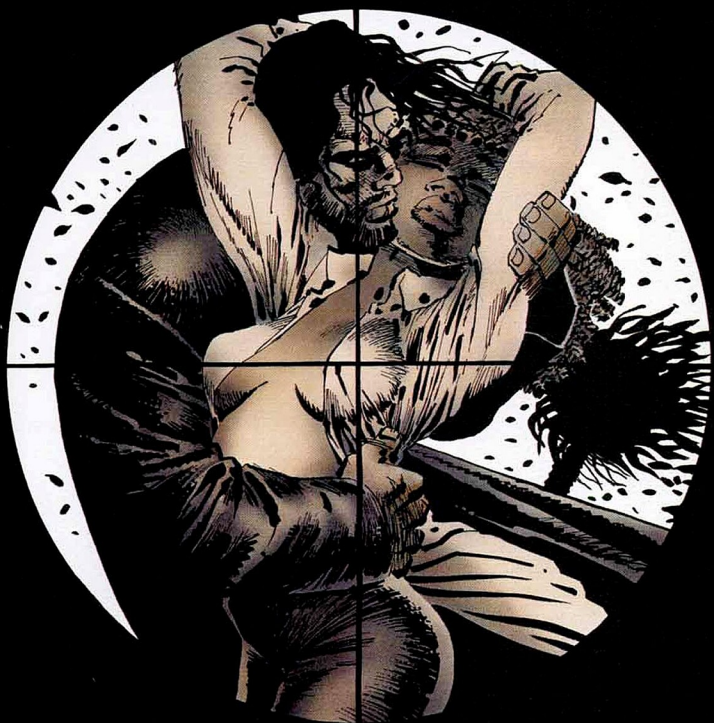
FIN



L'enfer en retour

Couvertures des comics américains







JE SUIS UN
MÉDECIN
QUALIFIÉ



JE PARIE
QUE CE MEC VEUT
FAIRE COMME
RODNEY KING.



MAIS
JE VOUS
CONNAIS À
PEINE,
MADAME.



ARRÊTEZ ÇA,
MADAME, CE N'EST
PAS LE MOMENT

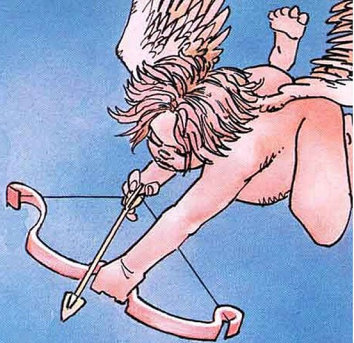
SPAK
SPAK
SPAK

MAIS SI



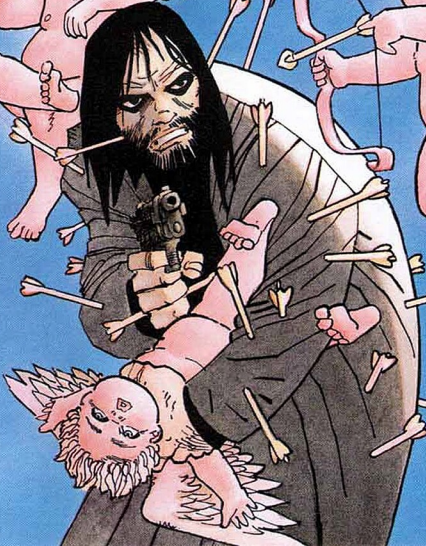
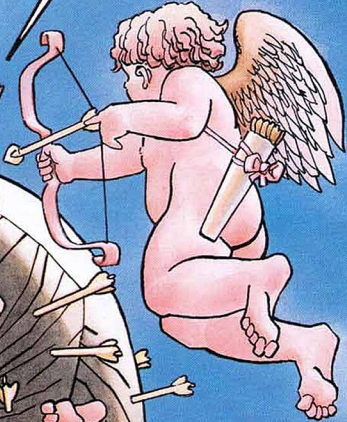
FAITES
EXACTEMENT
CE QUE JE
VOUS DIS -
OBÉISSEZ-MOI

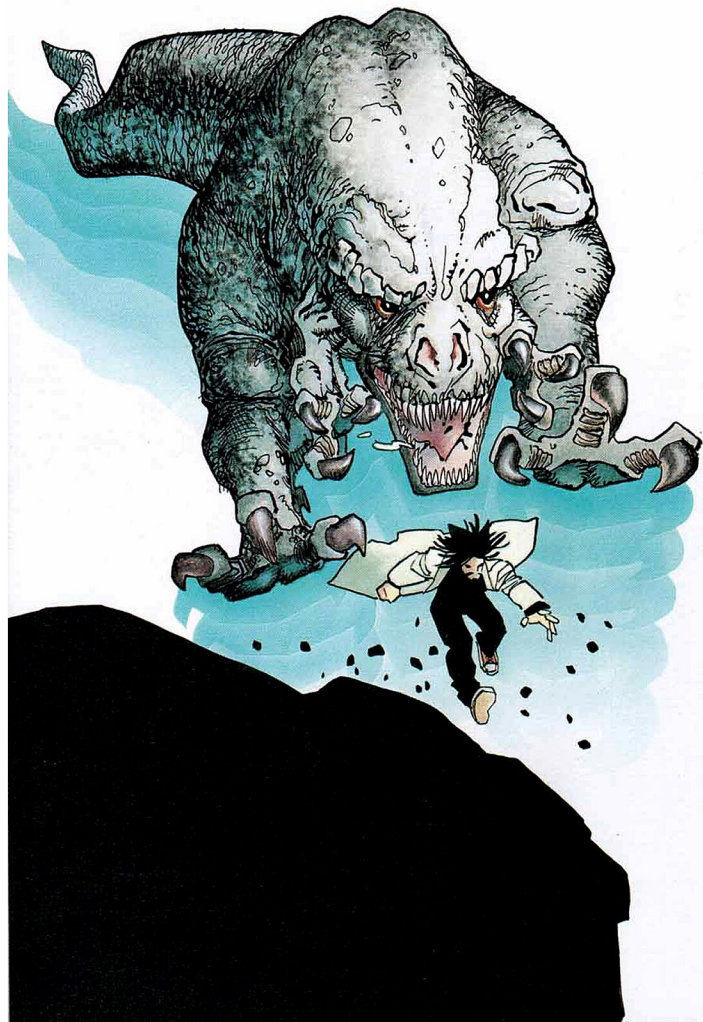
OUI,
MON-
SIEUR



REGARDE LES
CHOSSES EN FACE.
TU ES BAISÉ.

TA
GUELLE !







PITIÉ
S'IL TE
PLAÎT.

C'EST DE
LA PITIÉ.



OÙ
CROIS-TU
DONC
ALLER ?

JE
REMONTE
LA CHAÎNE
ALIMENTAIRE,
MADAME.
ÉCARTEZ-VOUS.



Portfolio

Eduardo BARRETO

Brian BOLLAND

Geof DARROW

Gary GIANNI

Paul GRIST

R.C. HARVEY

Russ HEATH

Gil KANE

Jason PEARSON

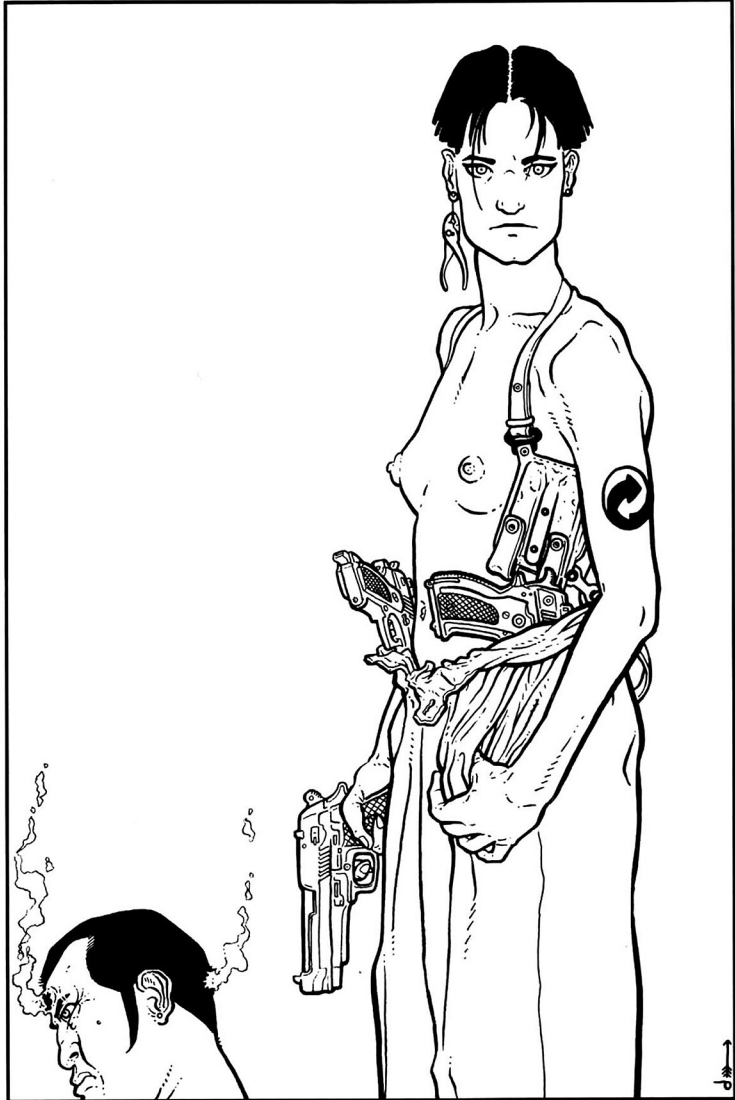
Lynn VARLEY

Matt WAGNER



EDUARDO
BARRETO







"C'est bien comme ils m'avaient dit. Polly savait se servir des tenailles."



DEMOISELLE EN
DÉTRESSE

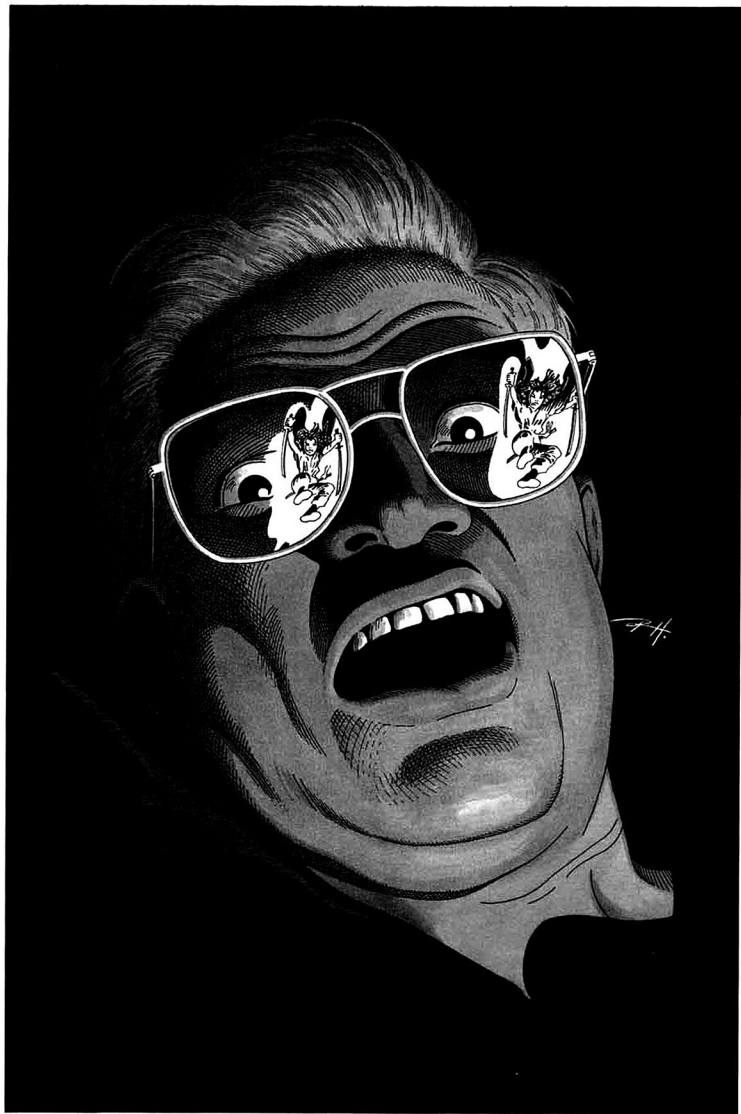
SECOURS DE
SIN CITY



ELLE ME
SEMBLE
VRAIMENT
EN DÉTRESSE

MAIS CE
N'EST CERTAINEMENT
PLUS UNE
DEMOISELLE

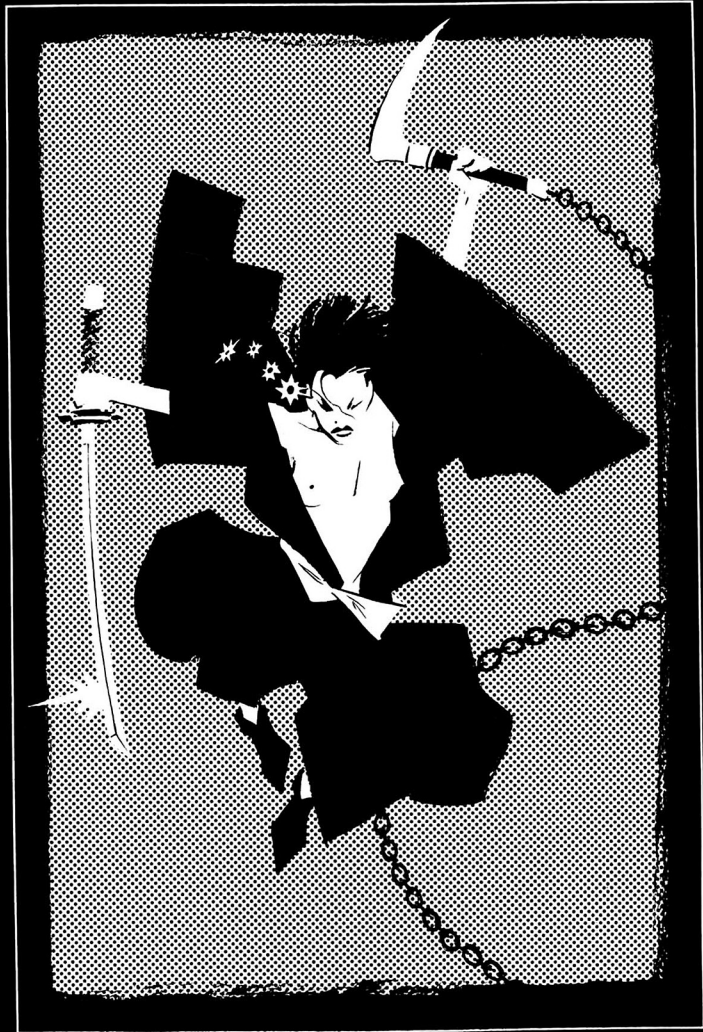
HARVE











SIN CITY

en un carton 143,65 Francs

ISBN 2-67627-050-9



9 782878 270501